

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

№1 (29)
14.01.2021

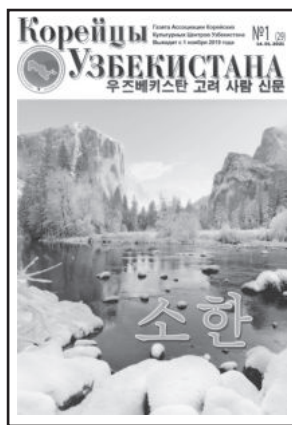


УЗБЕКИСТАНА

우즈베키스탄 고려 사람 신문



소한



На обложке: сезон Сохан (малые холода) длится с 6-го по 21-е января.

Приходит время писать поздравительные надписи и есть блюда из клейкого риса.

2-3

События.

Новогоднее поздравление
Чрезвычайного и Полномочного
Посла РК в РУз г-на Кан Чжэ
Квона.

Сотрудничество
Узбекистан-Республика Корея

4-5

АККЦ. Итоги года

6-7

Памяти академиков РАЕН Алек-
сея Даниловича Цоя и Брони Гиро-
вича Цоя.

8-9

К Дню защитника Родины.
О полковнике медицинской
службы Валерии Михайловиче
Хане.

12-15

Геннадий Лю. Из реки по име-
ни факт

16-17

Владислав Хан. «Братья Хан» -
историко-документальная
хроника

22-23

Будьте здоровы!

В Узбекистане

- В 2021-2023 гг. в Ташкенте планируется реализовать 90 проектов в сфере туризма, в том числе 66 гостиниц, 12 торгово-развлекательных центров и 9 парков. На это направят свыше 9,4 трлн. сумов, из которых почти 740 млн. долларов - иностранные инвестиции.
- Афганские врачи изучат опыт Узбекистана в борьбе с COVID-19.
- В Узбекистане вводится новый порядок регистрации мобильных устройств.
- Узбекские вузы с 11 января вернулись к традиционной форме обучения, сообщает пресс-секретарь Министерства высшего и среднего специального образования Ф.Бабашев.
- Налог на прибыль в Узбекистане в 2021-м году будет доминировать в прямом налоговом изъятии.
- Ташкентская ёлка заняла второе место в рейтинге СНГ.
- До конца года южнокорейская компания Evergreen Motors Co. Ltd. построит в Ташкентской области автоцентр и станцию по техническому обслуживанию автомобилей.
- Сенат утвердил государственный бюджет на 2021-й год.
- В Узбекистане запретили сносить недвижимость без полного возмещения рыночной стоимости.
- В рейтинге привлекательности паспорта Узбекистан расположился на 86-м месте.

В СНГ и Балтии

- Президент Азербайджана Ильхам Алиев объявил нагорно-карабахский город Шуша культурной столицей страны.
- Никол Пашинян заявил, что полный обмен военнопленными является приоритетом для Армении.
- Президент Молдовы Майя Санду назвала условие для визита в Россию в эфире телеканала TV8.
- Глава МИД Украины Дмитрий Кулеба продолжит требовать возвращения иконы, подаренной председателем президиума Боснии и Герцеговины (БиГ) Милорадом Додиком главе МИД России Сергею Лаврову.
- В Беларуси вступил в силу закон об утверждении обновленного изображения герба.
- Заключенный в 1920-м году Тартуский мирный договор между РСФСР и Эстонией является действующим, а значит, часть правобережья реки Нарвы и Печорского района принадлежат республике.

В мире

- Третий национальный локдаун введен в Англии до середины февраля на фоне распространения нового штамма коронавируса. Жителям указано не покидать дома без необходимости, школы и университеты переходят на дистанционное обучение.
- Граница Франции с Великобританией останется закрытой до новых распоряжений французских властей в связи с опасностью распространения британского штамма коронавируса.
- Арабские страны снимут дипломатическую блокаду Катара.
- В Сирии прошло первое в 2021-м году совместное российско-турецкое патрулирование.
- Ливия вернула Украине четырех моряков, задержанных в 2016-м году по обвинению в контрабанде.
- Президент Кубы Мигель Диас-Канель выступил с осуждением произошедших в Вашингтоне беспорядков во время утверждения в Сенате итогов выборов президента США.
- В Бразилии анонсировали скорое начало производства «Спутника V».
- В Японии не признали решения южнокорейского суда по делу о «женщинах для утешения».

По материалам информационных агентств UzA.uz, REGNUM, Lenta.ru, ITAR-TASS, Interfax

**Уважаемые соотечественники, граждане Республики
Корея, проживающие в Республике Узбекистан;
представители корейской диаспоры, а также члены
мультикультурных семей!**

Вот и завершился долгий-предолгий 2020-й год. Хочу ещё раз выразить свое уважение и признательность народу Узбекистана и соотечественникам, которые не сдались, несмотря на мучения и трудности, вызванные неожиданной и неслыханной пандемией.

Несмотря на пандемию, заморозившую весь мир, при вашей поддержке и помощи правительства двух стран, Республики Корея и Республики Узбекистан, проявив твёрдую волю и творческий подход, укрепили сотрудничество и солидарность между двумя странами, достигнув больших успехов.

И вот наступил новый год, год надежды. И как многие интеллектуалы и представители международных средств массовой информации всегда после кризиса обсуждают перспективные возможности, думаю, что новый год станет годом восстановления и скачка вперёд, и верю, что этот год будет весьма значимым и в отноше-

ниях между двумя странами для того, чтобы подняться ещё на одну ступень выше в различных областях.

Я уверен, что наш народ и представители корейской диаспоры, как первопроходцы, имеющие превосходную силу, молчаливо преодолевшую многое, и характер, присущий корейскому народу, это теплая привязанность к семье и соседям, в новом, 2021-м году, здесь, на перекрестке мировых цивилизаций, где мы на протяжении уже более тысячи лет имеем связь, смогут для нас и последующего поколения воплотить в жизнь огромную мечту.

Всех нас представляют гордые пять букв КОРЕЯ, и наше посольство, символизирующее прекрасный корейский флаг, готово разделить ваши надежды и планы. В особенности, в этом году, когда вступит в силу «Закон о консульской помощи», мы будем защищать ваши права и интересы, стараясь делать шаг вперед к



нашим соотечественникам, живущим за рубежом.

Желаю всем вам, вашим семьям, сотрудникам и соседям счастья, здоровья и мира.

С Новым годом!

1 января 2021г.

Чрезвычайный и Полномочный
Посол Республики Корея
в Республике Узбекистан
г-н КАН ЧЖЭ КВОН

Сотрудничество

В Нукусе откроется филиал южнокорейского университета Сеовон

Посол Узбекистана в Южной Корее Виталий Фен в рамках пребывания глав дипмиссий нашей страны в Каракалпакстане провёл ряд встреч, переговоров и обсуждений, сообщает ИА «Дунё».

С председателем Жокаргы Кенеса Каракалпакстана Муратом Камаловым и председателем Совета Министров республики Кахраманом Сариевым обсуждены вопросы взаимодействия с южнокорейскими компаниями, организациями и ведомствами в торгово-экономической, инвестиционной, финансово-технической и культурно-гуманитарной сферах.

В целях обеспечения бесперебойной поставки продовольственной продукции и расширения объемов экспорта Каракалпакстана, с участием компании «Myungsung Placon Co., Ltd.» будут построены современные тепличные хозяйства в городе Нукус и Нукусском районе с внедрением передовых южнокорейских техноло-

гий на общей территории 40 гектаров. Соответствующие соглашения с южнокорейской стороной на общую сумму 20 миллионов долларов подписаны хокимами Нукуса и Нукусского района.

При этом, изучение на местах показало, что созданным в Каракалпакстане тепличным хозяйствам требуются профессиональные кадры для управления ими и повышения эффективности и урожайности. В этой связи, с южнокорейской компанией «iRU Co., Ltd.» достигнута договоренность по созданию в Нукусе учебного центра для подготовки кадров для тепличных хозяйств, а также строительству временных теплиц для использования в процессе обучения.

Кроме этого, учитывая острую не-

обходимость в высококвалифицированных кадрах для сельского хозяйства, с руководством южнокорейского университета Сеовон достигнута договоренность по созданию в Нукусе филиала данного вуза, предусматривающего открытие факультетов сельского хозяйства, ИКТ в аграрном секторе, дошкольного образования и корейского языка. Ожидается, что онлайн-переговоры с партнерами из Южной Кореи и подписание основополагающего документа состоится 30 декабря текущего года.

В ходе встречи с министром дошкольного образования Жумагул Уснатдиновой, в целях внедрения передового опыта Республики Корея в сфере дошкольного образования, министерством предложено привлечь ведущие южнокорейские компании для строительства в Каракалпакстане десяти дошкольных образовательных учреждений на условиях ГЧП. Посольство начало активную работу для продвижения этих проектов с целью скорейшей их реализации.

14 декабря 2020 года в Куйичирчикском районе состоялся отчётный концерт, посвящённый Новому году, в котором приняли участие представители старшего поколения.



25 декабря 2020 года Корейский культурный центр Бектемирского района к новогоднему празднику провёл благотворительную акцию: подготовил помощь в виде продуктовых наборов пенсионерам. Эту акцию удалось осуществить благодаря спонсору – предпринимателю Владимиру Игоревичу Киму.

30 декабря в Ассоциации Корейских Культурных Центров состоялось награждение Почётной грамотой председателя Совета старейшин Ташкентского городского отделения Ассоциации Корейских Культурных Центров Аси Ивановны Ким за активную общественную деятельность.



Стипендии вручены



28 декабря во Дворце корейской культуры и искусств состоялся «Вечер культуры Седжонг» и вручение стипендий молодым людям от фонда «Мечта корейца».

Фонд «Мечта корейца», основанный господином Ханом Ён Су в 2012 году, осуществляет финансовую поддержку молодым людям – выплаты стипендий.

Стипендиаты – студенты школы «Седжонг», а также молодые люди, студенты, учащиеся школ и колледжей, достигшие определённых успехов в изучении корейского языка, общественной деятельности. Господин Хо Сон Хенг, директор

школы «Седжонг» зачитал слова приветствия господина Хан Ён Су, послужившие своеобразным напутствием молодым людям: «Молодость прекрасна тем, что полна своими мечтаниями! Мои любимые молодые люди, я желаю вам смотреть на широкий мир и мечтать масштабно! Наполните ваши сердца мечтами. Мечты сбываются настолько, насколько вы их приняли сердцем!» В период с 2012-го по 2020-й годы Фонд обеспечил стипендиями 1165 молодых людей из стран СНГ. Ежегодно планируется выделение материальной поддержки 135 молодым людям.

Стипендиаты, а это были юноши и девушки, не только из Ташкента, но и Самарканда получили премии из рук председателя Ассоциации Корейских культурных Центров В.Н.Пака и директора школы «Седжонг», господина Хо Сон Хенга.



С НОВЫМ ГОДОМ!

Вот и завершился 2020-й год. Многое произошло в году минувшем, он выдался непростым, но и в нашей деятельности происходили памятные события, которыми мы хотели бы поделиться.

В 2020-м Ассоциации Корейских Культурных Центров в связи с пан-

послужило хорошим стимулом для развития.

Ещё одно знаковое событие произошло 1 ноября 2020-го года: в этот день исполнился ровно год с момента выхода в свет первого номера печатного органа АККЦУз газеты «Корейцы Узбекистана». Круг тем и проблем,



демией и ограничительными мерами удалось реализовать лишь часть из намеченных задач и проектов. Как известно, наша работа направлена на развитие дружбы и добрососедства между народами, проживающими на территории нашей страны; на сохранение и развитие корейской национальной культуры, языка, традиций; на привлечение молодёжи в свои ряды; укрепление стратегического партнёрства между Республикой Узбекистан и Республикой Корея.

Пребывание в режиме карантина и самоизоляции послужило для многих из нас мощным импульсом для нового витка профессиональной деятельности и реализации творческого потенциала.

В апреле на Y-tube был создан канал KORYO TV. Его открытие позволило стать ещё ближе к вам, рассказывать о значимых событиях и наших современниках вне зависимости от времени и места нахождения. Канал уверенно набирает своих зрителей и подписчиков, среди которых - представители разных возрастов и профессий.

14 октября во Дворце корейской культуры и искусств состоялся финал юбилейного, V-го конкурса вокалистов «60+», по признанию самих конкурсантов, участие в форуме подарило им надежду, подняло настрой,

поднимаемых на страницах издания, рассчитан на широкую аудиторию: очерки, интервью, рассказы, исторические хроники, автобиографии, репортажи, событийные и новостные материалы, - призваны знакомить с работой региональных подразделений АККЦУз, представителями корейской диаспоры Узбекистана, стран СНГ и дальнего зарубежья. Показателен тот факт, что за сравнительно небольшой период деятельности издание обрело своего читателя, распространяется

по подписке по всем регионам нашей страны, представлено в печатной и электронной версиях на сайте koryo-saram.ru.

Активную работу проводит НТО «ТИНБО» при АККЦУз, так, 31 октября состоялся ежегодный, V-й форум молодого поколения, приуроченный к «Году науки, просвещения и цифровой технологии».

Молодёжь — будущее страны. Молодёжный Центр SHINSEDAE при АККЦУз, объединяющий в своих рядах учеников старших классов,

студентов колледжей и вузов в конце ноября провёл ежегодный конкурс на лучшую бизнес-идею среди молодых людей, победители которого могут реализовать полученные в ходе подготовки к форуму знания и открыть собственное дело. Кроме того, 15 декабря между МЦ SHINSEDAE и Министерством РУз подписан Меморандум, предусматривающий поддержку стартапов и развитие сотрудничества в сфере инноваций.

18 декабря на сцене Дворца АККЦУз прошёл III-й ежегодный конкурс «Наши таланты», направленный на выявление талантливых исполнителей в возрастной категории от 7-ми до 30-ти лет.

Сейчас в Ассоциации готовится к реализации новый проект: мюзикл «Назад в будущее», а это значит, что необычная история, о которой расскажут артисты, обязательно всколыхнет зрительское сознание и восприятие, подарит встречу с удивительным миром искусства.

Ассоциация Корейских Культурных Центров Республики Узбекистан поздравляет всех жителей нашей страны с Новым годом!

Пусть Новый год принесёт много счастья, удачи и улыбок, тепла и света!

Пусть он будет полон ярких красок, радостных событий и



незабываемых впечатлений!

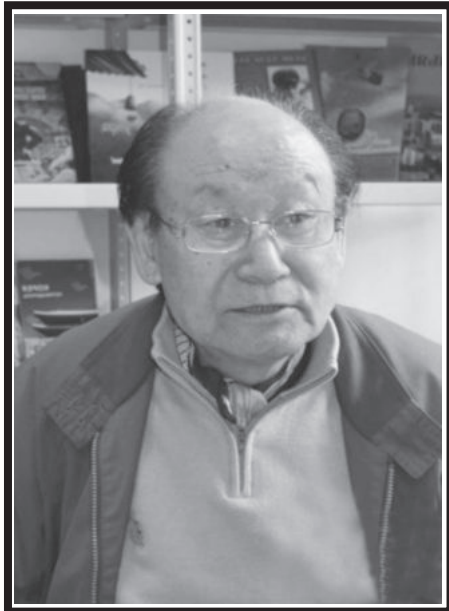
Пусть воплотятся в жизнь все ваши мечты!

Актив Ассоциации Корейских Культурных Центров Республики Узбекистан

Российская энергетика осталась без автора формулы её сбережения

27 декабря 2020 года на 91-м году ушёл из жизни Алексей Данилович Цой.

Он из тех, о ком говорят, что родился в рубашке: природа щедро наградила его умом, талантом, здоровьем. Всего остального он добился своим колос-



сальным упорством и трудолюбием. Выдающийся инженер-энергетик, специалист высочайшей квалификации, заложивший своими научными трудами фундамент энергетики в России. Человек дела, Учёный, Учитель, Организатор, многие годы отдавший науке и практике энергосбережения в России.

Самое удивительное, что в свои 90 лет, которые отметил в кругу соратников 3 мая нынешнего года, Алексей Данилович по-прежнему был востребован и полон планов, искренне убеждён, что знает секреты и способы решить чрезвычайно актуальную для будущего России проблему энергосбережения.

Ещё в начале 2000-х годов председатель НТС Некоммерческого Партнёрства содействия по созданию, развитию и реконструкции высокоэффективных энергосистем «МАГ-ЭНЕРГО» Алексей Цой, выступая с трибуны Всероссийской научно-практической конференции ратовал за незамедлительное внедрение

передовых технологий, словно видел отдалённую перспективу: «Несмотря на огромное количество запасов топливно-энергетических ресурсов в России, нерациональное их использование, большая потеря при добыче, хранении, транспортировке и потреблении ведёт к быстрому снижению их запаса».

Руководимое им Партнёрство последовательно выступало за создание мини-ТЭЦ (совместную выработку электроэнергии и тепла на установках малой и средней мощности с газотурбинным либо с газодизельным двигателем), для решения проблемы дефицита тепловой и электрической энергии отдельных регионов, обеспечения бесперебойным энергоснабжением жилищно-коммунального сектора и промышленных предприятий, утверждая что применение энергоблоков малой и средней мощности во многих случаях является экономически более целесообразным.

Сегодня эти технологии успешно внедрены на всех крупных объектах, например, в Москва-сити.

В день юбилея редакция «РК» позвонила Алексею Даниловичу, чтобы поздравить его с юбилеем и задать пару вопросов. Договорились о большом интервью, но как оказалось, что это был последний разговор:

- Алексей Данилович, 10 лет назад у Вас было научных идей на много лет вперёд, хватило времени, чтобы реализовать их?

- Нет! Поэтому отдыха голове не предвидится.

- А что сейчас?

- Вместе с моими коллегами, основоположниками РАЕН, с теми, кто жив-здоров, хотим принять участие в реализации Национального проекта по природоохранным ресурсам и экологии. Например, внедрять и продвигать отечественные разработки и проекты по переработке отходов. А это сегодня актуально. Ждём, когда закончится карантин, чтобы собраться, обсудить и наметить ближайшие планы.

...Ещё совсем недавно он отдыхал в санатории. Вернувшись домой, через

некоторое время, почувствовал недомогание, попал в больницу, где ему диагностировали коронавирус. Его организм не справился с коварной болезнью.

Алексей Данилович Цой родился 2 мая 1930 года в селе Сосингоу, Ольгинского района Приморского края. В 1937-м вместе с семьёй был переселен в Казахстан, Южно-Казахстанскую область, станцию Бурное. С 1937-го по 1950-й гг. жил в колхозе «Джанаталай» Джамбульской области, где проучился 9 классов, 10-й класс окончил в колхозе «Северный маяк» Ташкентской области. В 1952 г. поступил в Одесский политехнический институт (ныне Технический университет) на теплоэнергетический факультет. В 1957-м после завершения учебы получил распределение в Москву в Минмонтажспецстрой СССР. В этой системе работал в должности мастера, прораба, начальника участка по строительству энергетических объектов народного хозяйства. В частности, по заданию правительства СССР принимал непосредственное участие в строительстве сахарных заводов в Краснодарском крае.

С 1962 г. был переведён в Управление топливно-энергетического хозяйства Исполкома Моссовета. В Моссовете проработал 16 лет, на различных должностях: главным инженером треста, начальником управления по строительству энергетических объектов и инженерных сооружений Москвы.

В этот период без отрыва от производства окончил заочную аспирантуру и защитил диссертацию на соискание учёной степени кандидата технических наук.

В 1978-м по запросу Министерства цветной металлургии СССР был переведён на должность первого заместителя Всесоюзного научно-производственного объединения по проблемам энергетики и экологии, где проработал вплоть до упразднения Союзного министерства в 1994 г. В этот момент на практике были максимально реализованы научные разработки Алексея Даниловича, завершившиеся защитой диссертации на соискание учёной степени доктора технических наук (1993 г.).

В 1993 году по предложению Правительства Москвы перешёл работать начальником отдела науки и новой техники Департамента энергетики и энергосбережения Правительства Москвы.

А.Д.Цоем опубликовано более 100 научных трудов, в том числе 2 фундаментальных монографии и 3 книги в соавторстве, 25 авторских свидетельств на изобретения и патентов, в том числе зарубежных.

До последнего дня профессор А.Д. Цой являлся научным экспертом, заместителем председателя научного

совета Минпромнауки РФ, научным экспертом Правительства Москвы, был Заслуженным энергетиком РФ, действительным членом РАЕН, Международной Академии информатизации, академиком Корейской Академии науки и технологии. Награждён правительственными наградами и почётными грамотами.

А.Д.Цой стоял у истоков создания Научно-технического общества «Тинбо» при Ассоциации Корейских Культурных Центров Республики Узбекистан, до последних дней он являлся Почётным президентом Ассоциации

научно-технических обществ корейцев СНГ (АНТОК).

«Российские корейцы»

Ассоциация Корейских Культурных Центров Республики Узбекистан, Совет старейшин ТГО АККЦУз, НТО «Тинбо», редакция газеты «Корейцы Узбекистана» глубоко скорбят по поводу кончины Алексея Даниловича Цоя, выражают искренние соболезнования его родным и близким.

Академик, учёный, общественный деятель

Ещё одно печальное известие пришло из Москвы.

6 января на 76-м году жизни скоропостижно скончался академик, профессор, автор пяти научных открытий, общественный деятель Броня Цой.

Броня Цой родился 27 января 1945 года в Ташкентской области. Прошёл путь от лаборанта до старшего научного сотрудника и директора научного центра.

Всю свою жизнь Броня Цой посвятил науке. Его исследования затрагивали статистические свойства материалов, а круг научных интересов был весьма обширен и охватывал физику прочности, физико-химическую механику материалов, механику разрушения, экспериментальные и теоретические исследования статистических свойств долговечности, прочности и структуры твёрдых полимеров. Их изучением Броня Цой занимался более 30 лет, начав со свойств полимеров после окончания ТаджГУ в 1971-м году. Применяя совершенно новые статистические методы исследований, усилив тщательность температурных измерений с использованием обычных и традиционных, он открывает и устанавливает основные закономерности статистических свойств прочности: принцип температурно-временной эквивалентности, стабильность и лабильность уровней прочности и долговечности.

Броне Цой принадлежит открытие структурно-статистической иерархии физических свойств полимеров и твёрдых тел.

Результаты пяти научных открытий, сделанных Б.Цоем, фундамен-

тальны, применяются и применимы во всех отраслях науки, техники, промышленности и строительства. Теоретический и экспериментальный уровни исследований профессора Б.Цоя сопоставимы с мировыми, а по ряду пунктов не имеют аналогов в мировых разработках в данной области науки и являются инновационными.

Профессор Броня Цой имел учёные степени доктора химических наук, кандидата и доктора физико-математических наук. За научные открытия и достижения он награждён тремя серебряными и двумя золотыми медалями П.Капицы, медалью Европейской академии естественных наук, учреждённой в честь К.Рентгена. За развитие нового направления в науке о прочности Б.Цою, Э.Карташову, В.Шевелёву присуждено звание лауреатов Российской академии естественных наук «Во славу и пользу Отечества».

Научные идеи, разработки Б.Цоя нашли выражение в более чем 150 научных работах и монографиях.

Профессор Б.Цой не только проводил научные исследования, но и занимался активной педагогической деятельностью. В качестве научного руководителя им подготовлены восемь кандидатов, докторов и гранд-докторов наук.

Б.Цой состоял действительным членом ряда академий (РАЕН, МА-



ИНБ, АПБПО РФ, МААНОИ), в ряде академий являлся вице-президентом.

К 140-летию добровольного переселения корейцев в Россию в 2004-м году в Москве была издана первая в истории «Энциклопедия российских корейцев» под редакцией Б.Цоя, проделавшего огромную работу по сбору и систематизации биографических данных персоналий.

С 2009-го по апрель 2011-го года Броня Цой возглавлял Международный Союз Общественных Объединений Корейцев «Единство». Находясь на этом посту, он многое сделал для укрепления авторитета российских корейцев в странах СНГ и дальнего зарубежья.

Ушёл из жизни выдающийся учёный и общественный деятель, прекрасный человек, надёжный друг и товарищ.

Светлая память...

**Ассоциация Корейских
Культурных Центров
Республики Узбекистан**

14 января - День защитника Родины

НИЧЕГО НЕ СТАЛ БЫ МЕНЯТЬ, -

так говорил о своей жизни военный медик, полковник медицинской службы, врач Высшей категории Валерий Михайлович Хан, награждённый шестнадцатью орденами и медалями.

Со своей женой Светланой Афанасьевой Валерий Михайлович шёл по жизни с детства, с того момента, как его депортированные с Дальнего Востока родители переехали из Казахстана в Узбекистан. Росли со Светой в одном колхозе имени Карла Маркса Пастдартомского района под Самаркандом, учились в одном классе, вместе поехали поступать в Томский медицинский институт и поступили. Вскоре поженились. К четвёртому курсу у них уже родился сын Саша. Снимали квартиру.

- На четвёртом курсе началась специализация. Мне представилась возможность перейти на военно-медицинский факультет при Томском мединституте, - рассказывает Валерий Михайлович. - Выдали комнату в общежитии - в деревянном доме с удобствами во дворе. Получал стипендию - 90 рублей, что по тем меркам равнялось небольшой зарплате. Нам со Светой это казалось верхом всякой мечты. Ведь мы были из семей, где знали цену каждому рублю. Наши родители жили и трудились в колхозе. Мой отец, например, работал бухгалтером. Зарплату получал трудовыми и то в конце года. А что это было? - Одна тонна риса или полтонны шалы и тому подобное. Я приезжал проходить учебную практику в Узбекистан, в больницу Пастдартомского района. И видел тяжёлое положение в семье, как отец тянул лямку, чтобы дать высшее образование детям: мне, сестре и двум братьям. Конечно, хотелось жить лучше, и я выбрал профессию военного врача лечебно-профилактического профиля. Как семейный врач сегодня. Правда, кроме обычных лекций, были стрельба, занятия по физической подготовке с кроссами, брусками, перекладинами, подтягиваниями, преодолением препятствий, «штурмами». Это присутствовало и в последующей офицерской жизни. А Светлана Афанасьевна по окончании фармацевтического факультета, стала провизором. И всегда работала.

Переезжая за мной, куда бы меня ни послали, устраивалась в гарнизонах по своей специальности.

После выпуска Валерия Хана назначили младшим врачом медицинской службы танкового полка группы советских войск в Германии. На второй день по прибытии в медпункт молодой специалист держал своё «крещение» в должности.

- Я до сих пор помню фамилию пострадавшего - Зотов. Его доставили сослуживцы. Осматриваю пациента. Рука в крови, нет четырёх пальцев. По неосторожности поставил руку на край люка учебного танка, когда закрывал крышку, пальцы отрубил тяжёлым металлом... Спрашиваю сослуживцев: «Где сами пальцы?»

- Мы думали... больше не нужны. Там же и оставили.

- Немедленно разыскать и доставить! - приказываю.

Нашли. Я всё продезинфицировал, пришёл оторванные пальцы и отправил пострадавшего в военный госпиталь в Бурге. Вы знаете, они прижились! Правда, только один был отторгнут. Но ведь такого человека уже не назовёшь инвалидом!

...Альтенграбов, Вергер, Магдебург, - в этих городах Германии «дислоцировался» военный служащий Валерий Михайлович Хан. Каждый город - повышение в чине: младший врач - старший врач медицинской службы артиллерийского полка - старший офицер военно-медицинского отдела армии. Ему нравилась военная служба с её безупречной дисциплиной, наставлявшая военнотружеников на ответственность. Из Германии Хан получил направление в Военную Медицинскую Академию имени Кирова в Ленинграде. Учился на командно-медицинском отделении по специальности «медицинское обеспечение войск». По окончании приказом министра обороны был назначен начальником медицинской службы дивизии. А дальше последовала служба в Туркестанском и Закавказском воен-



ных округах - ТуркВО и ЗакВО.

- На мне, как на руководителе, лежало налаживание медицинского обеспечения. Дивизия в Туркмении (Кызыл-Арбате) считалась самой тяжёлой из-за климатических условий: жары, пустыни, песков, дефицита воды. Инфекционные заболевания военнотружеников чаще всего носили специфический характер: проблемы с питьевой водой и, как следствие, желудочно-кишечные инфекции; тепловые удары, укусы насекомых и т.п. В Армении иные условия - горы. Там нужно было организовывать медицинское обеспечение по-другому. Ведь высокогорье по-своему влияет на самочувствие человека: требуется физическая подготовка и хорошее состояние здоровья. Но служба в Армении была более комфортной по сравнению с песками Туркмении.

С особой теплотой вспоминает Валерий Михайлович Хан Тбилиси, куда его перевели начальником лечебно-профилактического отдела медицинской службы штаба Закавказского Военного Округа. Памятным стал для него 1988-й год, когда случилась страшная беда - землетрясение в Спитаке и Ленинакане. Именно тогда конкретно пригодились знания, полученные в Военной Медицинской Академии, потому что город выглядел как после массовой бомбёжки.

- Ленинакан лежал в руинах. Зем-

летрясение определялось в 8-9 баллов по шкале Рихтера. Отсутствовали свет, газ, вода, - разрушены все коммуникации. В таких условиях пришлось срочно организовывать медицинское обеспечение города. Мало-мальски уцелевшие помещения приспособлялись под медпункты, амбулатории... Там, где не осталось ничего, разбивались медицинские палатки. Страшно было осознавать и переживать ту трагедию. Погибло 25 тысяч человек. Медики оказывали первую помощь живым. Люди обращались с переломами, разрывами внутренних органов, черепно-мозговыми травмами, открытыми ранами; у кого-то начались психические отклонения от пережитого. Пострадавших отправляли в больницы ближайших населённых пунктов машинами, а поездами и самолётами - в госпитали и клиники других городов и даже других республик. Вся страна старалась помочь и поддержать Ленинан. Великое братство всех народов, пришедших на помощь Армении, ощущалось не на словах, а на деле. Военные медики проявляли сутками стояли на ногах, делали операции, перевязки, обрабатывали раны.

О Валерии Михайловиче Хане писали в газете «Красная звезда», как об одном из первых ликвидаторов последствий землетрясения, возвращавших людей к жизни. Тогда он получил орден «За службу Родине» третьей степени.

В те же годы, в Тбилиси, Валерий Михайлович стоял у трапа каждого самолёта, прилетающего с ранеными воинами-интернационалистами из Афганистана. Через него «проходили» все пострадавшие. Он занимался распределением раненых и больных, кого в какой госпиталь отправить. В военного медика В.М.Хана война смотрела через муки, отражённые в глазах покалеченных ею парней. Домой приходил опустошённый, молчал, будучи не в силах о чём-либо говорить. Светлана Афанасьевна понимала состояние мужа. В гарнизоне только и говорили об этих самолётах из Афганистана. Она видела рыдающих матерей. И теперь с тревогой думала о своих сыновьях. Александр, старший, учился в Тбилисском Высшем артиллерийском училище. Млад-

шему Андрею исполнилось шестнадцать. И её мальчиков мог призвать в Афганистан интернациональный долг. Она, жена военного, сама военн-нообязанная, категорически не хотела никаких войн.

Однажды Валерий Михайлович пришёл и сообщил, что его направляют на должность начальника лечебно-профилактического отдела медицинской службы ТуркВО. Только теперь это будет Ташкент. Собирались всей семьёй. Поскольку перевод происходил в середине учебного года, было решено, что в Узбекистан глава семьи поедет пока один.

Он приехал, уже имея длинный послужной список наград, в частности таких, как «За укрепление боевого содружества», «За безупречную службу», «Отличник здравоохранения СССР», «Ветеран Вооружённых Сил СССР». Приехал и с головой ушёл в работу. Только через год Валерий Михайлович получил квартиру, и семья в начале 90-х прочно обосновалась в Ташкенте. Колоссальный опыт военного врача-организатора был весьма востребован в рождающейся армии Узбекистана. Валерия Михайловича Хана назначают заместителем начальника медицинского управления Министерства обороны Республики Узбекистан. В его обязанности входило участие в планировании боевой и специальной подготовке, контроль за выполнением мероприятий, руководство разработкой тактико-специальных медицинских учений, подготовка сборов и конференций медицинского состава, контроль за ходом строительства и ремонта медицинских объектов, координация работы главных медицинских специалистов, начальников отделов, управления. И это — лишь небольшая часть его обширной деятельности. Данный период работы отмечен двумя наградами - медалями «Мустакиллик» и «Вооружённым силам Узбекистана 15 лет».

Валерий Михайлович, обладая огромным жизненным и практическим опытом, никогда не отказывал в помощи и советах начинающим офицерам. Его учениками считают себя десятки молодых военврачей, которые под руководством В.М.Хана прошли серьёзную школу. Постоянно работая над собой, совершенствуя

свои знания, он предъявлял подобные требования и к своим подчинённым: «Каждому войсковому врачу, фельдшеру, медсестре, санинструктору надо постоянно работать над собой, систематически повышать свой профессиональный уровень подготовки». В своих многочисленных поездках и посещениях медсанчастей и лечебных учреждений воинских формирований и гарнизонов Валерий Михайлович в первую очередь обращал внимание на условия, в которых проходили лечение воины, потому что его успех во многом определяется комфортом и отношением со стороны медицинского персонала. В 1998-м году он уволился из состава Вооружённых Сил и вышел на пенсию. Однако продолжил работать, но уже на гражданке. Восемь лет Валерий Михайлович был главным врачом Ташкентской городской клинической детской больницы. А в 2006-м возглавил отделение обработки и сбора информации в Центральном военно-клиническом госпитале Министерства обороны Республики Узбекистан. Его наработки до сих пор применяют военные медики Узбекистана.

...Валерия Михайловича не стало осенью 2013 года, но до последних дней своей жизни он продолжал оставаться на службе: консультировал, давал практические рекомендации и советы.

Старший сын Александр, как и отец, посвятил себя военному делу. Окончил Высшие курсы при Академии Вооружённых Сил Республики Узбекистан, работал в штабе Министерства обороны. И так же, как и Валерий Михайлович, дослужился до звания полковника. Сейчас Александр Валерьевич на пенсии. Андрей — выпускник Ташкентского архитектурно-строительного института и Банковско-финансовой академии.

Однажды на вопрос, что дала ему служба в армии, Валерий Михайлович ответил: «Армия стала для меня делом всей жизни, сформировала как личность, воспитала ответственность и дисциплинированность, чувство долга и патриотизма, определила приоритеты и ориентиры. И я никогда ничего не поменял бы в своей жизни».

**Руфина ЯНАЕВА,
Наталия ШЕК**

Выжил, чтобы победить

В годы войны, как известно, корейцев не брали на фронт. Но многие прошли трудовую армию. Трудармейцы работали на стройках, шахтах, рудниках, лесоповале, сооружении дорог, словом, там, где требовался тяжелый физический труд. Вроде не заключенные, но жили в бараках, не солдаты, но подчинялись законам и дисциплине военного времени. Не случайно их награждали юбилейными медалями за доблестный труд в тылу в годы Великой Отечественной войны. Среди сотен корейцев, попавших в Ухту, что в Коми АССР, был и Владимир Пак - Засуженный инженер и изобретатель Республики Узбекистан. Ему тогда было семнадцать лет, но он сумел наравне со взрослыми мужиками выстоять в тяжелейших условиях.

Именно с воспоминаний о тех суровых днях своей жизни рассказал ветеран труда:

- Нашей задачей было построить в тайге шоссейную дорогу. Мы прорубали просеку, выкорчевывали пни, расчищали снег, ломами разбивали мерзлый грунт. А потом укладывали насыпь и рыли водоотводы. Из охраны был только сержант НКВД, а руководили работами специалисты из заключенных. Самое страшное - не выполнить дневную норму, потому что это каралось штрафным пайком.

Многие умирали не только от истощения, но и от болезней. Лечить тоже было некому: на несколько сотен отбывавших трудовую повинность людей - только один старенький фельдшер. Находились в тайге, самый близкий населённый пункт - посёлок Крутой. Там, в овощехранилище, приспособленном под барак, тоже жили корейцы из Средней Азии, болгары и заключённые. В странном жилище не было ни окон, ни запасного выхода, лишь одна входная дверь. Здесь обитали 150 человек. В одну из ночей барак полыхнул... В том страшном пожаре погибли десятки человек, среди них было много корейцев из Казахстана...

Во время войны один из наших товарищей, Сергей Цой, направил письмо на имя начальника трудового лагеря, генерал-лейтенанта Семёна Бурдакова, в котором написал, что уже не в силах жить в таких нечеловеческих условиях. Никто из нас не мог даже подумать, что генерал потом вызовет и примет Сергея! И даже станет его утешать, скажет, чтобы ребята ещё потерпели немного. А в мае 45-го организует футбольный матч. Когда он

закончится, генерал выбежит на поле и будет кричать: «Выжили, сынки!».

Лишь только через год после окончания войны началась массовая отправка домой. По-разному сложилась жизнь у бывших трудармейцев. Горжусь, что мои товарищи Николай Когай и Дмитрий Пак окончили ТашГУ и стали впоследствии докторами наук. Маркс Хан получил диплом юриста, а затем и кандидата наук. А Павел Цой и Пак Бонг Чук заслужили высокое звание Героя Социалистического Труда.

Ко мне судьба также была благосклонна. В 46-м я вернулся в Хорезм, поступил на факультет агрономоведения Самаркандского сельхозинститута. Учился с таким пылом и желанием, что сессию сдал досрочно. И первое, что решил сделать на каникулах - навестить дядю по отцовской линии Иннокентия Андреевича Пака, которого в последний раз видел в 37-м году, до переселения.

Было о чём поговорить, ведь столько всего пережили за это время! Не преминул похвастать перед ним своими успехами в сельхозинституте. Ответная реакция меня удивила, после минутного молчания дядя, как бы невзначай, произнес: «Вообще-то, корейцы - агрономы уже по своей природе. Так что нам никакие институты не нужны. Иди лучше по ирригации...»

Я принялся с ним спорить. Но когда позже другой дядя, уже по материнской линии, тоже посоветовал сменить институт, решил последовать советам. О чём ни разу не пожалел. Более того, был очень благодарен.

В 47-м я приехал в Ташкент, чтобы поступить в ирригационный институт

(ТИИМСХ). Десять семестров пролетели, как один миг, и после получения диплома в декабре 1952 года попал по распределению в трест «Ферганаводстрой». Мне очень повезло, потому что именно нашему тресту выпало первым в республике приступить к освоению степных земель. План был грандиозен: за короткое время в Ферганской долине добавить к уже существующим ещё 150 тысяч гектаров. Это потом, с учётом нашего опыта, работали «Каршистепстрой», «Джизакстепстрой», «Голодностепстрой».

Уже в те годы освоение степи шло комплексным методом - создание ирригационной сети, возведение насосных станций, строительство посёлков. Без мощной технической базы не обойтись. Представьте себе выстроенные в ряд 50 экскаваторов, 50 больших скреперов, 50 бульдозеров, тракторов С-80, С-100, малых тракторов ДТ-54. И вся она была подчинена мне - 26-летнему главному механику строительно-монтажного управления. Опыт тех лет очень пригодился впоследствии на прокладке Джалабадского ирригационного канала в Афганистане, где также командовал техникой.

Много лет спустя меня направили от Узбекистана на Челябинский тракторный завод, где проходили юбилейные торжества по поводу выпуска полумиллионной машины. Директор ЧТЗ Зайченко долго и сердечно благодарил меня за успешную эксплуатацию заводской техники. Помню, при встрече мы удивлялись нашим представлениям друг о друге: он видел меня рослым механизатором, я же думал о нём, как о важном генеральском чине. Увидел же перед собой невысокого полноватого мужчину в скромном костюме.

По возвращении домой неожиданно для себя оказался в эпицентре новых событий. На совещании руководства области, где присутствовали главные специалисты и директора всех заводов края, решался вопрос о кандидатуре руководителя недавно созданного Андижанского специального конструкторского бюро (СКБ). Полемика и дебаты по этому вопросу велись самые ожесточённые. В самый разгар дискуссий в зал вошёл Анатолий Александрович Веприцкий,

в ту пору - директор Андижанской машинно-экскаваторной станции, депутат Верховного Совета республики трёх созывов. Послушав мнения о выдвигаемых кандидатурах, он произнёс: «Все вы тут ерундой занимаетесь... Пустое всё». Тут же всё стихло, и кто-то язвительно поинтересовался: «А что, разве у вас есть на примете достойная кандидатура?». На что он спокойно и твёрдо ответил: «Есть, и вы все хорошо знаете этого человека». И назвал мою фамилию.

Такова история моего назначения начальником СКВ Министерства строительного и дорожного машиностроения страны. Но для утверждения на новой должности требовалось одобрение и свыше. И тогда я впервые поехал в Москву, где предстал перед первым заместителем отраслевого министра Росточким. Поначалу он начал экзаменовывать меня на предмет знания дорожной техники и её использования. Заодно высказывал какие-то свои соображения на этот счёт. Но поскольку не все они были верными, я стал ему возражать, и вскоре наша полемика приобрела вид самого ожесточённого спора. Когда

мы вышли из кабинета, начальник кадрового отдела сказал: «Признаться честно, вы нам поначалу совсем не понравились. Но когда осмелились спорить с самим Росточким, увидели, что дело своё знаете. Молодец».

Во главе СКВ я пробыл тринадцать лет. Много чего тогда мы разработали. Каналокопатели, планировщики разного типа для выравнивания земли, бетоноукладчики для бетонирования каналов, заливщики швов... За работу в СКВ награждён орденом «Знак Почёта».

А в 1979-м последовало новое назначение - возглавить завод «Андижанирмаш». Это предприятие было тогда крупнейшим в отрасли. Его директора только что освободили от занимаемой должности за невыполнение плана. Как и его предшественника тоже. Вскоре стало известно о моём назначении на эту должность. Руководить рабочим коллективом численностью более 1,5 тысячи человек мне не

доводилось. Но когда я впервые ознакомился с текущим состоянием дел, невыполнением в течение пяти лет плана, возникла собственная стратегия действий. И начинать надо было с самого неприятного - с «закручивания гаек». Вызвал начальников цехов, поставил перед каждым из них жёсткую задачу.

Одновременно стал решать один из наиболее тогда вопросов по повышению заработной платы. Помнится, главный бухгалтер даже махнул рукой, мол, безнадежное это дело... Однако, вопреки неверию и всеобщему скептицизму, вопрос успешно решили. Комитетом по труду и заработной



плате в Москве было принято решение о повышении зарплаты сотрудникам завода на 15 процентов.

Постепенно «Ирмаш» стал выполнять план. Завод производил бульдозеры, скреперы, планировщики и другую технику, необходимую для сельского и водного хозяйства, дорожного строительства. Кроме того, выпускали гидроцилиндры и фильтры - для экскаваторов, бульдозеров, автокранов. Они тогда поставлялись 80 заводам России, Украины, Прибалтики и других республик бывшего Союза.

В 86-м я вышел на пенсию. Мне выпала счастливая доля - покорять целину, строить каналы и дороги, возглавлять машиностроительные предприятия, стать заслуженным инженером, изобретателем Узбекистана.

И, конечно, не могу рассказать о женщинах моей судьбы. Меня воспитали две вдовы - бабушка Елена и мама Мария. В 28-м, при исполнении

служебных обязанностей погиб мой отец, кадровый офицер. Матери тогда было 30 лет. После переселения мы оказались в Гурленском районе Хорезмской области. Чтобы выжить, прокормить троих детей, свою старшую мать, она вступила в колхоз. Трудилась в поле, на машинной уборке, заготавливала лес, сено, словом, бралась за любую сезонную работу.

Вечно буду благодарен своей супруге Татьяне Хегай, матери моих детей - Константина и Веры, за любовь и верность, теплоту домашнего очага и заботу, которой она окружала нас все годы. В законном браке мы прожили с ней 53 года. В андижанской школе №23 она работала учительницей в течение 33-х лет. Когда её не стало, я решил перебраться к детям на Дальний Восток, в село Партизанск. Вроде всё наладилось - с пропиской, гражданством. Стал активно заниматься общественной работой, по просьбе односельчан возглавил Совет старейшин местного корейского культурного центра. Однако сердце моё осталось на родине.

Будучи в Андижане, случайно узнал о судьбе близкой подруги моей сестрёнки. Веру я впервые увидел в колхозе «Полярная звезда» более 60 лет тому назад, тогда я ещё не был женат. Её милый образ глубоко запал в мою душу, но на тот момент она была обручена с другим. Наши судьбы шли параллельно: мы обзавелись семьями, были счастливы, затем овдовели. Но и в 80 лет, оказывается, не поздно начать всё заново.

В июне 2020-го года союзу Владимира Григорьевича и Веры Михайловны исполнилось двенадцать лет. 12 октября прошлого года Владимира Григорьевича не стало...

Но весь его жизненный путь является ярким подтверждением того, что в те страшные морозы, в заснеженной тайге, ему суждено было выжить. Чтобы убедиться - жизнь стоит прожить кем угодно, но лучше победителем.

На фото: **Владимир Григорьевич и Вера Михайловна.**

Из книги «Краткие очерки об известных корейцах Узбекистана»

Из реки по имени факт

До недавнего времени он был известен сравнительно узкому кругу читателей, друзей и знакомых, хотя как журналист с более чем 30-летним стажем, имел все основания выйти далеко за его рамки. Поменяв несколько редакций в поисках наиболее полного приложения своих сил и способностей, остановился на корейской газете, базировавшейся в Алма-Ате, и став её собственным корреспондентом по Узбекистану, написал немало ярких статей, очерков и репортажей, достойных того, чтобы его имя стояло в одном ряду с лучшими мастерами оперативного пера. По мнению коллег, так оно и есть. Но сам Владимир Николаевич остался неудовлетворенным.

- Дело в том, - сокрушается он, - что большинство материалов, подготовленных на русском языке, после перевода публиковалось в корейскоязычной прессе, никогда не щеголявшей обилием читателей. И с каждым годом их становится всё меньше и меньше.

Именно это, а не дым славы волнует и не даёт покоя. В статье под заголовком «В поисках утраченного языка» он проследивает истоки печальной тенденции:

- А как учились корейскому языку наши отцы и деды полвека назад, с чего начинали? Известно, что они в большинстве своём знали только разговорный, бытовой язык, который «завезли» с Дальнего Востока ещё наши прадеды. Худо-бедно, говорить-то говорили, а вот письменной грамоте обучиться было негде. Нужны были учителя, учебники, словари, методические пособия, а где их взять, если государство не давало на то своё политическое «добро»?

Ситуация в корне изменилась с обретением независимости республиками, где компактно проживает корейское население. Так, в Узбекистане корейский язык можно изучать на курсах или факультативных занятиях во многих городских и сельских

школах, в Центре образования Республики Корея, действующем в Ташкенте с 1992 года. «Словом, если хочешь знать язык – не ленись! Всё зависит только от тебя самого», - резюмирует Владимир Николаевич и грустно вздыхает: сколько драгоценного времени упущено, вряд ли удастся его наверстать...

Склонный к глубоким раздумьям, философским размышлениям, он с малых лет знает, что ничего не даётся просто так, с наскока, или посредством трескучих фраз и благих пожеланий. В полном, кстати говоря,

мужчина, но не каждый может от них избавиться. Владимир Николаевич сумел и с молчаливым сожалением поглядывает на тех, кто не нашел в себе для этого сил. А если дело касается приятелей, то не смолчит. Но не упрекнёт, а постарается хоть как-то помочь. Не одному из них он вежливо, но решительно давал адреса клиник, где избавляют от вредных привычек, и при этом готов был нести все расходы на прохождение курса лечения. Хотя сам, безусловно, отказался бы от подобного дружеского участия – гордость и воля не позволили бы.

Как указали ему звёзды, он должен быть и достаточно амбициозным, чтобы не довольствоваться достигнутым. Но и здесь не спешит лезть наобум на мины. Перво-наперво, – убежден он, – не потерять то, что имеешь, а уж коли замахиваться на большее, то делать это, тщательно взвесив все возможные последствия или побочные явления. Долго не мог заставить себя сесть за главное своё литературное творение. Тема – самая больная и



соответствии с принадлежностью к своему знаку зодиака. Козерог, как свидетельствует многовековая мудрость, всего добивается своим трудом и волей. Его жизненное кредо – не рассчитывай на чью-то помощь, цени время, так как цель далека, и нужно успеть до неё дойти. Надейся только на себя и всегда будь готов к худшему.

Высокая жизнестойкость, терпение, взвешенность в каждом слове и поступке – всё это обретено им в суровых условиях, в которых он рос и воспитывался. Делится сокровенным только с самыми близкими людьми, никогда и никому не навязывает своего мнения, сдержанный внешне, очень эмоционален, наблюдателен и отличается цепкой памятью. Когда-то, в силу обстоятельств, был подвержен страстям и страстишкам, через которые, впрочем, проходит каждый

важная для каждого из нас – выживание депортированных корейцев, их детей и внуков в новой среде, обретение своего места под среднеазиатским солнцем, перспективы на будущее. Справлюсь ли?

Наконец решился. А исходил, прежде всего, вот из чего:

«Когда человек перешагивает пенсионный рубеж, его часто посещают мысли о скоротечности бытия и бесконечности мироздания. Позади вроде большая, долгая жизнь, в которой ты успел, кажется всё: и дерево посадить, и дом построить, и детей вырастить. Но иногда нет-нет, да и кольнёт что-то внутри тебя и напомнит: не всё ты ещё сделал в этом мире, не все долги вернул, и не будет на этом свете душе твоей успокоения. Так я взялся за перо и склонился над чистым листком бумаги».

Но принять решение – это ведь

только начало. Огромный объём наблюдений и информации надо, как говорится, вновь и вновь пропустить через себя, отсеять лишнее, продумать сюжет и композицию. Изложить всё это в занимательной форме художественного произведения – не хотелось. Утратится достоверность фактов, которые обязательно надо донести до читателя без малейшей примеси домысла. Просмотрев записи в многочисленных рабочих блокнотах, порывшись в выцветших фотографиях и в своей памяти, подумал, что всё это в скором времени безвестно канет в небытие. А ведь в этих по крупицам собранных материалах есть сведения, уникальные своей исторической правдивостью. Многим, особенно молодым, необходимо их знать, чтобы приобщиться к памяти поколений.

И здесь не надо мудрствовать лукаво. Достаточно поведать обо всём на примере типичной корейской семьи. «Кстати, если ты расскажешь о своей семье, начиная от деда и до внуков, то получится именно то, что надо» – посоветовал один из коллег-журналистов, уже опробовавший своё перо в большой литературе.

Так возник замысел повести «Берег надежды». Сверстники автора, рождённые вскоре после второй мировой войны, прочитав её, словно вернутся в свое далёкое детство, кое-где и всплакнут, ибо так живо, словно кистью художника нарисованы сцены быта в саманных лачугах, переезда в неведомые трущобы, потерь самых дорогих сердцу людей. Сцены адского труда на рисовых чеках, заготовки камыша в зимнюю стужу на продуваемом ветхую одежку свирепом амударьинском ветру... И всё это и многое другое, непосильное даже для взрослых мужчин, делалось и руками мальчишек, в промежутках между домашними хлопотами ходивших в начальные классы школы. Страна самонадеянно строила светлое социалистическое будущее, выполняла и перевыполняла пятилетние планы, а в это время на задворках могучего и нерушимого Союза сидели в холоде и голоде тысячи и тысячи семей, не имевших даже собственной крыши над головой. Дотянув кое-как до весны, они с надеждой приступали к очередному севу риса, хлопка и других

сельхозкультур, не имея ни электричества, ни техники, ни элементарных бытовых удобств. На передовых рубежах уже осваивали космос, строили имперского размаха дворцы, галереи, эстакады, а здесь время словно припозднилось на полвека и всё базировалось на тягловой человеческой силе. Молодым это трудно даже представить. Поэтому им просто необходимо прочесть «Берег надежды», чтобы лучше оценить своё нынешнее положение, понять, каким трудом достигнут тот уровень благосостояния, который им обеспечили родители.

В многодетной семье, в которой родился в 1947 году автор книги, весь ужас того времени усугублялся неблагополучием во взаимоотношениях родителей. Отец И Сон, человек с большими природными задатками, мог добиться больших высот в избранном деле. Юношей придя на шахту, он быстро, в отличие от многих других своих сверстников, освоил основы горного дела, его заметили, перевели из простых крепильщиков в десятники, мастера. Став начальником участка, он поступил в институт, и всё бы ничего, только не поладил с начальством. А будучи человеком гордым и вспыльчивым, крепко выпил, высказал ему все, что о нём думает и хлопнул дверью. Уехал, неизвестно куда. Потом такое повторялось не раз: уедет, через какое-то время подаст о себе знать или прикажет жене собираться ехать к нему на новое место работы. А новым местом жительства становилась очередная глиняная битка.

Однако интересно, как бы далеко он ни забирался, будь то в Туркмении или Каракалпакии, везде примерно в таких же условиях жили и ютились другие корейские семьи. Где-то целыми посёлками, а где-то по несколько дворов. Так что было бы нетипично, если бы И Сон, прозванный на русский манер Николаем, сделал карьеру на шахте в Ангрене. Типичные корейские семьи тех лет осваивали побережья Амударьи, Сырдарьи и впадающих в них рек. Впрочем, глубоко ошибается тот, кто шахтёрскую долю считает легче крестьянской. И тут, и там надо было вкалывать до седьмого пота, чтобы прокормить себя и свою семью. Это – на заметку молодым,

которым и невдомёк, что было время, когда работали в основном для того, чтобы не умереть с голоду. О добротном жилье, шикарной мебели и одежде, личных авто, холодильниках, стиральных и прочих машинках могли только мечтать.

Сам Владимир начал зарабатывать на жизнь в 1963 году – заведовал в школе художественной мастерской и одновременно там же учился. После службы в армии работал в Ташкенте: бетонщиком на стройке, художником в проектно-институте, корреспондентом в многотиражной газете. В 1975 году без отрыва от производства окончил журфак ТашГУ. Хотя мечтал стать художником, имея на то и талант, и горячее стремление. Не сложилось. Десять лет работал в ангренской городской газете корреспондентом, ответственным секретарем, заместителем главного редактора.

В 1985-м переводом был приглашен собственным корреспондентом в межреспубликанскую газету советских корейцев «Ленин кичи» (ныне «Коре ильбо»). С 1990-го по 1994-й год заведовал ташкентским корпунктом этой газеты. Одновременно по линии общественной деятельности в АККЦУз возглавлял отдел по средствам массовой информации и связям с общественностью.

Корпункт «Ленин кичи» того периода – это пятерка людей, собранных в один кулак для слаженной совместной работы. Причём, в команду попали люди отнюдь не случайные. Она подбиралась, как говорится, не методом «тыка», а продуманно и взвешенно, с прицелом на то, что каждый из них сможет вложить свою, пусть и небольшую, лепту в сохранение национальной культуры. Их тщательно подбирали путём многочисленных опросов и только потом приглашали на работу. Все они до этого довольно-таки успешно трудились в русскоязычных изданиях, были там востребованы. Причём, при выборе кандидатуры учитывались не только образование и профессиональные качества, но, в первую очередь, их готовность стать добровольными летописцами диаспоры. Владимир Ким пришёл из газеты «Комсомолец Узбе-

Продолжение на стр. 14-15

кистана», Вячеслав Ли – из «Пионера Востока», Брутт Ким – из «Крыльев Востока». Виктор Ан, прежде чем прийти в корпункт фотокорреспондентом, испытал себя в различных ипостасях, но тяга к творчеству взяла верх, и он посвятил этому делу всю жизнь.

В 1994-м году в редакции началась реструктуризация, но, не дожидаясь её итогов, Владимир неожиданно для многих уехал на луковое поле. Так в подобных ситуациях поступал его отец – просто резко срывался с места и никого ни о чём не предупреждал и не просил. Выиграло ли тут ретивое отцовское или был в этом тайный замысел, погрузившись в пучину «кобонди», набраться впечатлений для будущей книги – неизвестно. Спросить напрямую – было бы не совсем корректно. Скорее всего, тема сельскохозяйственного гастробайтерства корейцев пока досыхает в его записниках.

Вернувшись с опостылевших грёзок, несколько лет работал в газете «Коре синмун». Публиковался в различных общественно-политических и литературных журналах, альманахах, сборниках. В 2012-м году при содействии АККЦУз издал книгу о корейской диаспоре Узбекистана «Берег надежды». Вышла она ограниченным тиражом, но с учётом публикации в электронном виде на сайте «Коре сарам», на страницах альманаха «Ариран 1937», вполне достаточным для того, чтобы принести автору настоящую известность.

Книга состоит из двух разделов, в первом – серия репортерских заметок с фотоиллюстрациями о наших соплеменниках, творивших многогранную историю корейской диаспоры Узбекистана в разные периоды её жизни, во втором – автобиографическая повесть. Автор далёк от мастеровитой кичливости, игры слов, применения наиболее выигрышных литературных приёмов, зачастую предназначенных лишь для того, чтобы блеснуть эрудицией и показать самого себя в самом выгодном свете. Напротив, порой он, не боясь «потерять лицо», описывает эпизоды, где, мягко говоря, оказывался не на высоте, а то и вовсе совершал поступки, заслуживающие осуждения. Не щадит и других героев, не

сглаживает углы, каждому воздавая по заслугам. С особой теплотой вспоминает людей, которые в тяжелейших условиях выживания делились последним, протягивали руку помощи в трудную минуту. При этом «перескакивал, – как написал в послесловии, – с одного факта на другой, совершенно не заботясь о целостности картины». Это художник, сидящий в нём, водил его пером, словно кистью, которому не важно, в какой очередности накладывать мазки и насколько они соответствуют критериям высокой оценки. Главное – чтобы произведение получилось кристально правдивым, привлекало, захватывало, не оставляло равнодушным. Пусть потом спорят – насколько оно удалось, гораздо важнее донести то, что руководило автором. И эта цель, безусловно, достигнута.

О том, когда и как родилась идея написать книгу, Владимир Николаевич рассказывал в одном из интервью:

– После пяти лет скитаний по России, Украине и Казахстану в поисках заработка я вернулся домой, и в чулане среди прочего хлама случайно обнаружил картонную коробку, в которой чудом сохранились покрытые пылью фотонегативы очень популярной тогда фирмы «Свема». В далеком 1971-м я купил с рук подержанный фотоаппарат «Зоркий-4» (тогда я работал в многотиражной газете «Ташкентский университет»), с которым не расставался почти двадцать пять лет, снимая на плёнку героев моих очерков, зарисовок и репортажей. Я собрался, было, выбросить негативы на мусорную свалку, но в последний момент что-то меня остановило. Занёс коробку домой и кинул под топчан, и она пролежала там ещё около десяти лет. И тут мне пришлось в голову написать серию репортёрских заметок о наших соплеменниках (назвать их очерками у меня не поворачивается язык), где доминирующую роль должны были сыграть именно фотографии. Так родилась рубрика «Диаспора в лицах», первый материал которой «А Карадарья течёт по-прежнему» был опубликован в газете «Корё синмун» ...

Добавлю, что в издание книги – обработку и оцифровку фотографий, электронную вёрстку, редактуру, я

вложил свои кровные – годовую пенсию. Жена Арина, с которой к тому моменту прожил 40 лет, отнеслась к затее с пониманием и готовностью урезать домашние расходы. Это к тому, чтобы сразу отсеять инсинуации о наличии меркантильных интересов. Сделать себе «имя»? По тем снимкам и материалам, которые опубликованы в книге, можно сделать вывод: двадцать лет назад, нас, собкоров «Коре ильбо», соплеменники по всей республике знали, что называется, в лицо. И в тех первых городских и республиканских корейских центрах собкоры корпункта играли не последнюю роль. Так что это уже пройденный этап. Я действительно руководствовался только одним стремлением – сохранить для истории факты и снимки, которые могли, к сожалению, исчезнуть бесследно. Теперь я искренне рад, что этого не произошло.

– А будет ли продолжение книги?

– Я уже в том возрасте, когда нужно спешить – иначе поезд уйдёт, и ты не успеешь. Этим, в первую очередь, и продиктовано моё решение опубликовать «незавершёнку». Во-вторых, хотелось, как сейчас говорят, в режиме онлайн увидеть реакцию читателей. Я ведь человек адекватный, нисколько не обольщаюсь и прекрасно понимаю – литературные достоинства книги минимальны. Как говорят, на безрыбье... А вот для историков недалекого будущего – это настоящая кладёз. Хотя найдутся критики, которые все равно не преминут меня охать. Ну и, в-третьих, «безлошадному» писателю или журналисту издать в наше время некоммерческую книгу – это всё равно, что руками достать с неба звезду. Некоторые мои знакомые с удивлением смотрят на меня и крутят пальцем возле виска – «Зачем тебе это?». Но я на них не обижаюсь. Помните, один из великих как-то сказал: самое ценное, что человек может оставить после себя – это дети, и то, что он создал в течение всей своей жизни своим умом и руками. Всё остальное – тлен. Так что – ещё не вечер...

Обозревая в контексте этих слов журналистскую и писательскую деятельность Владимира Николаевича, следует отметить не только его высокий профессионализм, который сам он оценивает более чем скромно, но

и большую организаторскую работу, которую вёл в рамках работы в корпункте газеты. Эта вторая, и до поры до времени как бы второстепенная составляющая, заняла подобающее ей место во второй половине восьмидесятых, когда грянула так называемая горбачевская перестройка. Слово это, впервые вылетевшее из уст Михаила Сергеевича, было, наверное, самым произносимым в те смутные годы «разброда и шатания». В общественном движении начались смелые эксперименты. Пример других заразителен, если он уже обкатан и не сулит серьезных неприятностей экспериментаторам. Сначала робко, а затем и более решительно заговорили о переменах и в редакции. Так в начале девяностых появилось 16-страничное еженедельное русскоязычное приложение «Коре», куда были приглашены на работу лучшие писатели и журналисты из числа казахстанских корейцев. Выход приложения явился

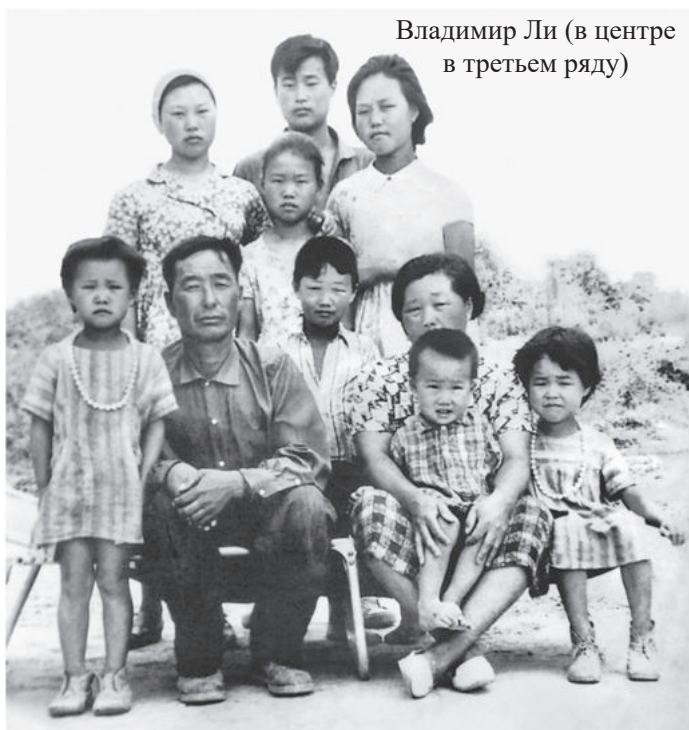
мощным стимулом и для творчества ташкентских соборов – они стали более требовательно относиться к подготовке материалов.

Но вместе с духовной удовлетворенностью пришло и некое сомнение в правильности такого шага – ведь, по сути, переход газеты на русский язык фактически ещё больше отдалял нас от нашей национальной культуры. Появилось гнетущее ощущение, что встали на тупиковый путь.

И вот вдруг в одночасье развалился могучий Советский Союз – огромная страна распалась на пятнадцать независимых республик. И единая когда-то четырехсоттысячная диаспора советских корейцев, более века вбиравшая в себя культуру и язык русского народа, раздробившись на мелкие кусочки – опять же не по своей воле! – оказалась размазанной по новым суверенным государствам, коренные жители коих заговорили вдруг исключительно на своих национальных языках.

- Конечно, – вспоминает Влади-

мир Николаевич, – ничего не зависело от нашей воли, мы были поставлены перед фактом и обречены воспринять развал могучей империи как историческую неизбежность. А после объявления Узбекистаном своей независимости мы вдруг разом, наперебой заговорили о возрождении



Владимир Ли (в центре
в третьем ряду)

национального языка, культуры, быта. Нет спору – мысль сама по себе прекрасная, но как её материализовать на практике?

Идея создания корейской общественной организации, которая целенаправленно занималась бы решением наболевших вопросов, родилась и долго вынашивалась в стенах нашего корпункта. У руля этого движения встал его заведующий Владимир Наумович Ким, человек относительно молодой – ему исполнилось к тому времени 44 года – полный решимости начать и довести благородное дело до победного конца.

Корпункт газеты стал боевым штабом: здесь разрабатывались тактика и стратегия действий на ближайший период и на перспективу, писались проект устава и программа будущей общественной организации. Члены инициативной группы провели огромную подготовительную работу, венцом которой стало собрание корейской общественности, где был избран оргкомитет по созданию ре-

спубликанского культурного центра.

Сегодня, по прошествии нескольких десятилетий, мало кто вспоминает, где и как всё это начиналось. В конце 80-х и начале 90-х годов века минувшего корпункт газеты «Коре ильбо» в Ташкенте был, по сути, единственным форпостом, связующим центром, куда приезжали эмиссары обеих Корей для налаживания (ещё далеко не межправительственных) различных контактов с представителями нашей диаспоры. Даже в частных поездках гости в первую очередь искали в городе офис корпункта и, заручившись его поддержкой – информационной, моральной, бытовой, экскурсионной, транспортной – продолжали свой путь дальше. Это было время, когда соборы хорошо понимали: в коридорах корпункта после долгой, изнурительной политической «засухи» зарождаются первые истоки национального возрождения и сближения «корё сарам» с братьями и сёстрами с далекой родины.

...Наш замечательный поэт Угай Дегук, подводя на склоне лет итоги своей жизни, сказал внимательно слушавшим его ученикам:

– Прежде чем начать писать стихи, я долгие годы работал в органах статистики. Это, конечно же, наложило свой отпечаток на всё, даже на отношение к творчеству. Так вот: подсчитав свои возможности и уровень их реализации, я узнал, что выполнил своё предназначение на 40 процентов. До обидного мало. Так что задумайтесь, где мы напрасно убиваем время.

Не так давно мы обсуждали этот беспощадный вердикт с Владимиром Николаевичем, и он с присущей ему скромностью заметил: «Мне бы столько успеть» ... Неуспокоенность, неудовлетворенность самим собой – вот вечный двигатель творческого человека. Каждую новую свою вещь он воспринимает лишь как задел на будущее, как ещё один шаг на пути к полному самовыражению.

Геннадий Лю,
фото из архива В.Ли

ВЛАДИСЛАВ ХАН

БРАТЬЯ ХАН

Продолжаем публикацию документальной хроники Владислава Хана «Братья ХАН» об истории семьи Хан, борьбе с интервентами, гражданской войне и исторических событиях, развернувшихся на Дальнем Востоке.

Здесь хотел бы остановиться и напомнить, что в плену у японской жандармерии с ноября 1919-го по январь 1920-го года находился и Хан Шен Гер. О нём практически нет документальных свидетельств, ни о его действиях в тылу противника, ни в партизанском отряде, кроме одного очень важного документа, любезно предоставленного Ли Вон Йонгом из Комиссии «Правды и Примирения» Республики Корея. Это документ японских спецслужб, датированный 30 июня 1920-го года, где одна страница посвящена Хан Шен Геру. В нём говорится, что Хан Шен Гер ведёт пропаганду среди корейского населения Приморья с целью вовлечения его в партизанское антияпонское движение и уничтожения японской жандармерии, потому как только через её ликвидацию видит путь к освобождению Кореи. Документ не оставляет сомнений, что Хан Шен Гер был активным участником антияпонского сопротивления в годы гражданской войны на Дальнем Востоке.

Вернёмся к Хан Чан Геру. Его отряд после разгрома хунхузов по рекомендации Военного Совета Приморья переходит в Анучино ввиду прибытия японских войск. Они стали концентрироваться в Приморье после вывода из Забайкалья и Приамурья. К тому же, после апрельских событий под их контролем находилась зона шириной 30 километров вдоль всей Уссурийской железной дороги, куда не было доступа революционным войскам, но где в безопасности собирались белогвардейцы.

В ноябре 1920-го года в Анучино прибывают вытесненные японцами из Маньчжурии корейские партизанские отряды: «Синминдан» (командир – Ли Сын Зо), «Докнипдан» (командир – Пак Кен Чер), «Херсендан» (командир – Кан Гук Мо) под общим командованием Цой Ена. Прибывшие

партизаны держались обособленно, не желая подчиняться русскому командованию. На все уговоры, что и здесь, на русской территории, хо-

зятничают японцы, что врагами они остаются, где бы они ни находились, не возымели действия. И только, когда по требованию японского командования, корейские отряды вынуждены были уйти в глубь Приморья, подальше от железной дороги в Чугуевскую долину, наконец, произошло объединение Маньчжурских отрядов с отрядом Хан Чан Гера. Но объединение было недолгим, разногласия проявились почти сразу: прибывшие из Маньчжурии партизаны требовали идти на Иман, а Хан Чан Гер доказывал, что обустриваться надо на месте, что боевой работы и здесь будет достаточно, но доводы оказались неубедительными для большинства бойцов. При расколе с Хан Чан Гером остались 30 бойцов, может, это несколько успокоило его после распада объединённого отряда. А также и то, что с ним остались командиры «Синминдана» и «Докнипдана» – Пак Кен Чер и Ли Сын Зо, оставшиеся до конца войны верными соратниками, первый – в должности начальника штаба, второй – начальника финансовой части.

Раскол произошёл зимой. В декабре Хан Чан Гер повёл оставшийся отряд в Судзухинскую долину. Бойцов из Сиенго, которые обеспечили зимовку отряда, отправил домой за продуктами питания. К весне, к апрелю, отряд вырос до 150 бойцов. Легко написать, что отряд увеличился, а как это происходило в жизни, когда никакой помощи извне не существовало, неизвестно, мы можем лишь оценить дух несломленного отряда.

Качество несломленного отряда вскоре проявилось совершенно уникальным явлением. Весной к Хан Чан Геру прибыла делегация от части отряда, ушедшего на Иман, в лице Кан Гук Мо и Хан Ир Те с предложением совместной работы. Предложение было принято и объединённый отряд

уже насчитывал 300 человек. На пост командира Объединённого отряда по инициативе Хан Чан Гера был выдвинут знающий военное дело Ким Ген Чен, выпускник Токийской Военной Академии, с которым имел совместные боевые действия на Сучане во время разгрома хунхузов Коу-сана.

Кандидатура Ким Ген Чена была компромиссной: он не был ни из Маньчжурии, ни из Приморья, а прибыл в Приморье из Кореи, уходя от японской жандармерии. Японцы гонялись за ним за его самовольный уход из японской армии, за вооружённое выступление во время Первоапрельского восстания в Кореи и просто за то, что был представителем славного дворянского рода пяти генералов.

С увеличением отряда остро встал вопрос его обеспечения, при решении которого возникло совершенно уникальное образование, какого в истории корейцев Приморья никогда не было. Хан Чан Гер, имевший опыт проведения съезда корейцев Ольгинского уезда в июне 1919-го года, вновь для решения насущных проблем Объединённого отряда принимает решение о созыве съезда корейского населения Ольгинского уезда в деревне Коровинки Чугуевского уезда с целью создания корейского гражданского органа власти для обеспечения Объединённого отряда. И столь масштабная идея была претворена в жизнь. На съезд делегировали 80 делегатов, принявших решение об организации Комитета с наделением властных полномочий среди корейского населения. Председателем Комитета был избран гражданский представитель – Ким Бя Гу. В своё время, наряду с Хан Чан Гером, он входил в состав Сучанского местного союза общества «Квонопхе». Командир Объединённого отряда Ким Ген Чен вошёл в состав Комитета как заведующий военным отделом. Хан Чан Гер, оставаясь военкомом отряда, стал заведующим иностранным отделом. Таким образом, руководители отряда сочетали гражданскую и военную власть, организуя тем самым политическую власть над корейским населением Ольгинского уезда.

Комитет горячо взялся за работу. Особо хочется отметить, что его создание и работа по времени совпали с

«Амурским инцидентом», когда вольно или невольно, из-за разногласий Дальневосточного секретариата Коминтерна с Дальбюро ЦК РКП(б) по вопросу работы с корейскими партизанскими отрядами, корейское национально-освободительное движение на русском Дальнем Востоке было сведено на «нет». И в условиях, не самых благоприятных для корейского вооруженного сопротивления, Комитет благополучно функционировал, вселяя надежды на победу. Незвестно, как долго работал бы он, какие преобразования могли бы произойти в процессе войны, но через четыре месяца его деятельности Военный Совет партизанских отрядов Приморья приказал Объединённому отряду передислоцироваться в Анучино и слиться с русскими партизанскими отрядами. Приказ был исполнен. Основная часть отряда в количестве двух рот во главе с Ким Ген Ченом отбыла в Анучино.

Приказ, кроме передислокации требовал выделения одной роты для охраны бухты св. Ольги. Выделенная рота численностью в 78 человек была из отряда Хан Чан Гера, из подразделения, которым командовал Пак Ген Чер, а командиром роты был Син Ен Гиль. На охране бухты уже стояла конная рота и батальон Овчаренко. Им в ноябре предстоял бой против белогвардейцев, высадившихся в бухте Ольгинский бой, названный Пак Ген Чером первым, вошедший в историю гражданской войны на Дальнем Востоке как беспримерный подвиг корейцев, отдавших жизнь во имя освобождения Родины.

Волевым решением ликвидировали с трудом рождённый корейский Комитет Ольгинского уезда. Сейчас представляется, что это было сделано специально, с целью ослабления корейского вооружённого движения, чтобы корейские партизанские отряды не имели ярко выраженный националистический характер своих выступлений. Последовательность «Алексеевского инцидента» и ликвидация корейского Комитета говорят в пользу этой крамольной мысли. Косвенным подтверждением является и тот факт, что по прибытии Объединённого отряда в Анучино, заместителями Ким Ген Чена стали русские,

но не корейцы. Благо, что командир был выдающимся и до конца войны возглавлял отряд, а с июня по сентябрь 1922-го года был Главнокомандующим всеми корейскими партизанскими отрядами Приморья. Слава корейского оружия в лице Ким Ген Чена имела своего яркого представителя. Его атака на Иман, проведённая в феврале 1922-го года, является блистательной победой партизан и со-



Хан Чан Гер

ставляет одну из ярких страниц истории гражданской войны на Дальнем Востоке.

По прибытии Объединённого отряда в Анучино Хан Чан Гер получает приказ от Политотдела Военного Совета – собрать мелкие партизанские отряды Судзукхинской и Сучанской долины в один. И снова (в который раз!), я насчитал – в шестой(!), вновь формируется корейский отряд. Для выполнения задачи в тайгу направляются верные бойцы для сбора разрозненных мелких отрядов, после чего Хан Чан Гер принимает командование над отрядом. Не смотря на тяжёлое материальное положение, он постоянно рос в численности. После Ольгинского боя в ноябре 1919-го года, остаток роты Син Ен Гиля во главе с Лим Хан Джуном вернулся на Сучан и влился во вновь сформированный отряд Хан Чан Гера.

В ноябре 1921-го года отряд Хан Чан Гера вёл боевые действия против белогвардейцев, напавших на Сучан-

скую долину. Это нападение имело стратегическую цель – ликвидацию партизанского движения в Южном Приморье. Запись в «Обзоре оперативного Управления штаба НРА о боевых действиях в ноябре-декабре 1921 года» гласит, что «вооружённому выступлению каппелевцев против частей Нарревармии на Хабаровском направлении предшествовала планомерно организованная борьба их с партизанскими отрядами в Приморье с задачей обеспечить свой тыл, уничтожив постоянную угрозу Уссурийской железной дороге».

Белогвардейцы, разгромив русский Сучанский партизанский отряд под командованием Вольского, разгромив Анучинский отряд вместе с Военным Советом под командованием Леушина, на тот момент с задачей справлялись. Партизанское движение в Южном Приморье в конце 1921-го замерло, только корейский отряд вёл стычки, нападал на боевые дежурные посты «белых», проводил акции на железной дороге, препятствуя движению поездов.

В декабре 1921-го года Военным Советом Дальневосточной Республики в Южное Приморье были направлены Пшеницын и Флегонтов с группой товарищей для восстановления партизанского движения. В январе был создан Военный Совет Приморья, который организовал восемь Военных районов, два подрывных подразделения, подчинявшихся Военному Совету. Непосредственно же Военному Совету подчинялся и корейский партизанский отряд Хан Чан Гера.

В январе 1922-го года в селе Беневское состоялся смотр корейского отряда, на котором товарищ Костя (Пшеницын) и Флегонтов, дали высокую оценку выучке отряда Хан Чан Гера. К тому времени он состоял из трёх рот пехоты, одной роты кавалерии, двух пулемётных подразделений, роты особого назначения и достигал численности 300 человек.

Не все военные районы имели такую боевую мощь, что говорит не только об организаторском таланте командира, но и о его огромном авторитете среди корейского населения, ведь обеспечение отряда ложилось на плечи корейских трудящихся...

우즈베키스탄 고려문화협회 연극 학교 개설,

-세계적인 공통의 문제들로부터 바로 시작 이야기를 나눠 보자. 현대 연극은 어떤 어려움을 겪고 있는가? 자금 문제와는 별도로.

-주요한 어려움 중 하나는 사람

우즈베키스탄 고려문화협회에 연극 학교가 개설된 것을 여러분은 알고 있는가? 우리는 마르카 바일 '일홈'극장의 배우이며 협회 연극 학교의 지도자인 나탈리아 리와 많은 것들에 대해 이야기를 나눴다.



들이 이제 극장에 가는 것보다 인스타그램에 접속하는 것에 더 많은 관심을 가지고 있다는 것이다. 알다시피, 사진은 삶보다 더 흥미로워졌고 공동체와 현실에 대한 불만족으로 우리는 비현실의 세계를 선택하게 된다. 공연장에 앉아서 공연을 감상하기 위해 오는 사람은 점점 줄어들고 있다. '일홈'극장에 관객이 전혀 없다고 것이 아니다. 관객은 있다. 그리고 나는 그들에게 감사한다. 극장에 와 주어서 감사한다. 하지만 전화기를 끄고 실제로 무대에 올려진 작품을 볼 수 있는 사람들이 더 많았으면 한다.

-'일홈'은 탄탄한 스폰서들의 지원을 받고 있는 것으로 알고 있다. 예를 들어, 무대 공연이 시작되기 전에, 예술 감독 보리스 가푸로프는 항상 무대에 올라 공연을 지원한 특정 단체에 감사함을 전한다.

이러한 홍보 광고에 대해 어떻게 생각하는가?

-무대를 지원해 준 스폰서에게 우리가 해줄 수 있는 것은 홍보뿐이다. 지원은 조용히 진행하는 것이 좋겠지만 현실적으로 지원은 마케팅과 연관이 있다. 그렇다, 이것은 마케팅이다. 오늘날 모든 극장은 이렇게 운영되고 있다. 그리고 우리가 누군가와 긴밀한 협조를 주고 받는 친구라면 왜 그것을 굳이 숨겨야 하는가? 당신은 자신의 친구를 숨기려 하겠는가? 후원자들은 진심으로 '일홈'을 돕고 있으며 우리는 그들에게 진심으로 감사해야 한다. 그렇다면 그것에 대해 이야기하지 않을 이유가 있겠는가?

-그리고 이제 개인적인 질문으로, '일홈' 극장 드라마 학교에서 공부하면서 당신에게 어떤 변화가 있었나?

-수년간 공부를 하는데 변화가 없을 수 없다. 우리는 아침부터 밤까지 지하에 앉아 해도 보지 못하고 눈이 오는지 가을이 오는지도 모르고 봄이 오는 것도 보지 못한다. 나는 멀리 살고 있기 때문에 새벽에 길을 나서 극장으로 출근한다. 겨울에는 아직 어두울 때 길을 나서는데 아무도 걷지 않은 흰 눈 위를 걷는 것을 아주 좋았다. 그러다 웬지 처량한 느낌이 들었다. 가만히 스스로의 모습을 들여다 보니 비닐 봉지를 들고 가는 여자가 보인다. 스튜디오에 하루 종일 있게 되니 그 날 먹을 음식을 짠 비닐봉

지를 들고 가는 게 보통의 내 모습이다. 학생이고 품은 나지 않지만 카페에서 식사하는 것은 비싸지 않은가! 이 기간 동안 함께 살았던 어머니 덕분에 매일 점심, 간식, 저녁 식사를 도시락으로 해결할 수 있었다.

-학업을 마친 후는 어땠나?

-나는 갈 길을 잃었다고 느꼈다. 자유 시간은 많고 꼭 받아야 하는 수업은 없었다! 그리고 나는 앞으로 어떻게 살아야 할지 몰랐다. 리허설과 공연은 계속 있지만 실제로 낮 시간은 비어 있었다. 길을 걸어 다니면서 지나가는 사람들을 보니 나 스스로가 외계인처럼 느껴졌던 것이 기억 난다. 2년 동안 보지 못했던 친구들을 만났다. 그들은 자신들의 업적과 성공에 대해 이야기하는데, 나는 겨우 스튜디오를 졸업했고 이제야 춤을 출 줄 알고 때때로 음악을 느낀다. 대화 수준이 매우 달랐다. 그러나 어느 날 나는 러시아워 시간에 대중교통을 이용하면서 주변의 사람들을 보니 너무 불행해 보였다! 그들은 웃지 않고 피곤에 절었고 좋아하지도 않는 직장에 억지로 다니는 모습이었다. 그때 나는 극장을 오가는 것이 비행기를 타고 다니는 것처럼 행복한 일이라는 것을 깨달았다. 당연히 연기하고, 배우로 산다는 것은 힘들지만 아드레날린이 솟는 일이다. 집으로 돌아가자마자 뻘어버리는 일은 없다. 한두 시간 동안 아드레날린으로 기분이 좋다. 그리고 피로감도 기분 좋은 정도이지 잔뜩 집에 누린 느낌은 아니다. 그리고 공연이 잘 끝나면 그 아드레날린은 아침까지도 지속되기도 한다.

-첫 번째 맡았던 배역에 대한 기억은 무엇인가?

-안톤 파호모프의 «클라리네의 관계»에서 중국인 여자를 연기했다. 그것은 정형화된 방식보다 많

스튜디오 지도자 나칼리야 리와의 인터뷰

은 은유와 상징으로 대표되는 작품이었다. 무슨 일이 일어나고 있는지, 내가 지금 누구이며 내가 여기서 무엇을 하고 있는지 이해하지 못하는 끔찍한 역할이었다. 발을 디딜 받침대가 없으면 매우 겁난다. 무언가를 잡고 나오려 하지만 그럴 수 없는 것은 무서운 일이다.

나의 중국인 파트너가 무대를 열었고 나는 문을 열고 걸어 나오면서 한국어로 «엄마가 사준 인형»을 불렀다. 이 노래는 어렸을 때 할머니께서 불러 주신 노래였는데, 나에겐 정말 소중한 것이다. 그 노래는 거의 알려지지 않았기 때문에 공연 중에 소개할 수 있었다. 나는 눈물을 흘리며 무대를 떠났고 눈물을 흘리며 무대로 다시 등장했다. 매 공연 전에 «전기가 나가거나 무슨 일이라

것이고 그 때까지 기다리는 수 밖에 없다는 것을 알고 있었다.

처음에는 솔직히 조용히 쉬고 싶기도 했었다는 것을 깨달았다. 첫 번째 팬데믹 유행이 몰아쳤을 때는 시계를 보지도 않고, 급할 것도 없이 하고 싶은 대로 하고 살았다. 자고 싶으면 자고, 영화를 보고 싶으면 보고, 앉아서 ‘멍 때리고’ 싶으면 멍하게 앉아 있었다. 다만 아쉬운 한가지는 ‘일홈’뿐이었다. 무대, 리허설, 동료들, 탈의실, 의상, 그 특별한 냄새들이 그리웠다. 내가 직업을 제대로 선택했다는 증거이기도 하다.

-경제적으로 어렵지는 않았는가?

-나는 평소에 재정적인 문제를 그다지 중요하게 생각하지 않았고, 팬데믹 기간 중에 사람에게 많이 것이 필요한 것은 아니라는 것

-기억에 남는 특별한 선물을 받은 적이 있는가?

-스튜디오에 소속된 우리들이 스스로 이벤트를 만들었다. 한번은 시사회에서 먹는 것을 좋아하는 동료 친구에게 꽃 대신 소시지로 만든 부케를 선물했다. 진짜 재미 있었다. 내가 받은 선물 중 하나는 어린이 연극 학교에서 우리가 케이트 디카밀로의 연극 «에드와르 토끼의 멋진 여행»을 상연했는데, 어린 학생 중 하나가 나에게 귀여운 토끼 인형을 선물로 주었다. 나를 방문하는 친구들의 아이들은 매번 «토끼야!» 하며 감탄하며 외치지만 나는 그 아이들에게 이 장난감을 줄 수 없었다. 이 토끼는 그 소년이 나에게 준 특별한 성의이고 그만큼 소중한 것이기 때문이다. 솔직히 아이들에게 줄 똑같은 토끼를 찾아보았지만 찾을 수



도 생기면 좋겠다!»라고 생각했다.

-자가 격리 기간은 어떻게 보냈나?

-가장 어려운 일은 아마도 그렇게 오랫동안 혼자 있었던 것일 거다. 바쁘게 돌아간다는 느낌을 주는 외부적인 요인들이 갑자기 사라졌다. 우울증에 빠진 사람들도 있지만 나는 방역 격리 기간 동안 차분했다. 이 기간이 조만간 끝날

을 깨달았다. 빛을 질 만큼 돈이 많이 드는 일도 없다. 대부분의 돈이 차비로 지출되었고, 자가 격리 중에는 아무데도 갈 필요가 없었다.

우리는 음식에만 돈을 썼지만 많이 먹지도 않았다. 스위스의 지원 사업부의 지원 덕분에 ‘일홈’은 계속해서 급여를 지급했다. 이것은 정말 놀라운 도움이 되었다. 스위스 지원 사업부에 많은 감사를 드린다.

가 없었다.

-우즈베키스탄 고려문화협회 극장 스튜디오 첫 수업 중에 무대에 있는 배우들이 종종 산만하다고 말했다. 그들은 어떻게 산만 했나?

-정상적인 범주의 «산만»이 있을 수 있다. 예를 들어, 어떤 사람이 목이 말라서 물을 마신다거나 하는 것이다. 하지만 감자 칩과 크래커를 먹느라 바스락거리는 것은 다른 사람들을 방해하게 된다. 이런

‘산만’은 허용될 수 없다. 또 어떤 관객이 전화기로 축구를 본다. 왜 그가 공연에 왔는지 궁금하지도 않지만 그 사람이 무슨 생각으로 그러는지 이해할 수 없다. 그가 보는 축구는 옆에 앉은 다른 관객들과 오늘의 무대를 준비한 배우들을 방해한다. 다른 사람의 노력에 대한 기본적인 존중에 관한 이야기이다. 그런 단순한 것들을 이해하지 못하는 사람의 얼굴은 얼마나 두꺼운지! 때로는 무대에 올린 작품이 마음에 들지 않을 수도 있

튜디오는 고려 극장에서 자체 극단으로 성장해 나갈 것이다. 하지만 무대에 당장 오를 계획이 없더라도 자신을 증명해 볼 기회를 갖는 것은 어떨까? 바르고 정확한 것을 익혀야 한다는 것은 의심의 여지가 없다. 나에게서는 유용한 무대 경험이 있고 이 경험을 필요로 하는 다른 사람들과 나누는 것을 좋아하고 자주 하고 있다.

-초보자에게 가장 어려운 것은 무엇인가?

-믿음이다. 그들이 무언가를 원하고 그것을 감당해 낼 수 있다는 것을 믿는 것이다. 우리는 사회가 우리에게 요구하는 안전하게 사는 것에 익숙하다. 이것이 필요한 방법이고 이것이 올바른 방법이기도 하다. 하지만 특정한 규범이 있는 것은 분명하지만 개인적인 선택의 문제도 있다. 우리의 수업 중에는 스스로에게 “나는 누구이고 무엇을 할 수 있는가? 무엇을 하고 싶은가?”라는 질문을 하게 될 것



다. 그러면 조용히 일어나서 나가면 된다. 또 연극 중에 관객이 배우에게 말을 거는 것도 놀랄 만한 일이다. «등 뒤의 비가 내리고»에서 나는 무대에서 있었고 당시에 대사는 없었지만 연기하고 있는 것이 분명했는데 갑자기 «공연이 언제 끝날까요?»라는 질문을 받았다.

-우즈베키스탄 고려문화협회에서 극장 연극 학교를 열어야겠다는 생각을 어떻게 하게 되었는가?

-그것은 자연스러운 결정이었다. 우즈베키스탄 고려문화협회의 회의에 초대를 받았는데 무엇을 할 수 있는지 내게 물었다. 연극 수업만 떠올랐다. 아마도 앞으로 스

이다. “인생에서 우리는 자신을 누군가와 비교하는 데 익숙하지만 스튜디오에서의 비교는 자기 자신 스스로와 관련된 것이다. 연극 수업은 스스로를 드러나게 한다. 사실 배우들은 연기를 하는데, 연기를 위해서는 자신을 잘 알아야 한다. 모든 것이 악기와 같다. 피아노의 건반이 무슨 소리가 나는지 알아야 연주를 하게 된다. -연출가로 활동할 계획이 있는가? -아니다. 무대 뒤보다 무대에 오르는 게 더 재미 있다! 농담이다! 사실, 공연 무대 전체적으로 사람들에게 무언가를 전달할 수 있는 능력이 내게는 아직 없다.

이어서 우즈베키스탄 고려문화협회 극장의 첫 번째 스튜디오 멤버들에게 연기를 하기로 결정한 이유에 대해서 물어 보았다.

나탈리야, 17 세

어린 시절부터 아버지와 함께 극장에 다녔다. 관중으로 공연을 보는 것은 매우 흥미롭다. 하지만 솔직히 말해서 나에게서는 무대 공포증이 있다. 아주 심하다. 수업 중에 칠판에 나가야 할 때에도 떨기 시작한다. 나는 나의 두려움을 눈으로 직접 보고 극복하기 위해서 왔다. 그리고 나의 친구는 ‘일کم’의 여름 학기를 마치고 완전히 빠져들었다. 이제 그 친구가 그때 거기서 뭘 했는지 궁금하다.

울리야나, 68 세

영화를 볼 때 모든 것이 너무 멋져서 참여하고 싶어했다. 작년에 나는 엑스트라로 우즈베키스탄 고려문화협회의 무대에 나갈 기회가 있었다. 이 무대는 1937 년 한인 추방에 대한 공연이었다. 그 이후로 나는 연극을 하며 공연에 참여하고 싶어졌다.

올렉, 17 세

나는 발표를 잘 하기 위해 왔다. 몇 번 공연한 경험이 있다. 학교 행사에서 사회를 봤다. 장래에 사회자가 되고 싶은 것은 아니다. 사업가가 되고 싶다.

라이사 70 세

내가 스스로를 얼마나 증명할 수 있는지 궁금해졌다. 나는 ‘일홈’ 극장의 연기 수업에 몇 번 참석했다. 그 때 매우 좋아했다. 그런데 생활하기 바빴고 그래서 수업에 다니는 것을 멈췄다. 이제 기회와 시간이 생겼다.

바짐, 17 세

흥미를 느껴서 극장 스튜디오에 오게 되었다. 나는 유익하고 특별한 모든 것을 좋아한다. 음, 또한 연설을 멋지게 하는 방법도 배우고 싶다.

글: 예카테리나 초이
번역: 김숙진

Кладёзь мудрости народной

Продолжаем публикацию пословиц и поговорок в литературной обработке Владимира Кима.

Искать Кима в Сеуле - 서울에서 김서방 찾기.

То есть, это всё равно что «иголку в стоге сена». Двадцать процентов из 47-миллионного населения Южной Кореи – Кимы. Фамилия Ли – 15%, Пак – 8%. Каждая фамилия подразделяется ещё на «поны». Носители одного «пона» считаются как бы из одного клана. В 1308-м году в Корее был принят закон, запрещающий брак между людьми с одинаковыми фамилиями и «понами». Лет пятнадцать назад он был отменён, но люди за долгие века чётко впитали это «табу».

Конечно, найти Кима в Сеуле можно, как и иголку в стоге сена тоже. Но, согласитесь, очень образное сравнение.

Человека, избившего кого-то, мучает бессонница, а битый человек спит, вытянув ноги - 때린 놈은 잠을 못 자고 맞은 놈은 다리 뻗고 잔다.

То есть у человека, совершившего насилие, больше поводов для беспокойства, чем у жертвы.

В начале человек пьёт вино, а потом вино пьёт человека - 처음엔 사람이 술을 마시지만, 나중엔 술이 사람을 마신다.

О вреде пьянства.

В ту пору, когда тигры курили табак - 호랑이 담배 피우던 시절 이야기.

О чём-то давно минувшем. Табак проник в Корею в конце XIX века через Японию. Так что поговорка имеет пределы прошлого. А вот, когда русские говорят: «Когда рак на горе свистнет», - то это уж точно о неопределённом будущем. Есть старинная гравюра, на которой нарисован тигр, вальяжно развалившийся на спине и курящий длинную бамбуковую трубку. Скорее всего, это была пародия на «янбан» – правящее сословие феодальной Кореи. Сословие исчезло, но людей, желающих жить как «янбане», хватает.

УДАЧА, СНЫ И СУЕВЕРИЯ

История Кореи насчитывает 5000 лет. Её национальная культура искусно сплетена из узоров суеверного шаманизма, учения Конфуция, догматизма Будды и многих других течений и направлений в духовной жизни народа. И всё это отражено в перлах народного фольклора – пословицах, поговорках, эпитетах, сравнениях, словосочетаниях, шуточных изречениях.

Тыква с плетня прикатилась - 호박이 넝쿨째 굴러 들어왔다.

Тыква – синоним везения. Этот пузатый овощ рос повсеместно в Корее. Его стебли ползли по крышам и заборам, забирались на деревья. Нередко соседская тыква падала и прикатывала к вашему порогу. Это везение. Тыквы часто упоминаются в корейских народных сказках в качестве удачи или неудачи. Например, птица приносит хорошему человеку семечко, из которого вырастают тыквы, полные золотых монет. У плохого человека она, конечно, может быть наполнена только г...м.

Рассыпанный рис можно собрать, вырвавшиеся слова – не воротить - 쌀은 주워 담아도 말은 주워 담지 못 한다.

Министр увидел крестьянина, пахущего поле двумя волами – жёлтым и красным, и спросил, который из них сильнее. Крестьянин молча продолжал работать. Министр рассердился и снова спросил. И снова крестьянин проигнорировал вопрос. А когда министр совсем рассвирепел, пахарь приблизился к нему и шёпотом сказал: «Господин, я думаю, жёлтый вол, но не мог сказать при них, чтобы красный вол не услышал и не обиделся». Так, министр получил хороший урок от простолюдина.

Нет такого дня, чтобы нос задирстой собаки зажил - 사나운 개



кот등 성할 날 없다.

Удел забияк – синяки и царапины.

Даже наказание лучше получить первым - 매도 먼저 맞는 것이 난다.

Любой человек знает, что ожидание наказания, страх при виде наказания, иногда хуже, чем само наказание.

Большая тыква лопнула - 대박 터졌다 (대박 났다).

Успех. Так говорят о выигрыше в лотерею, о книге, ставшей бестселлером и так далее. Словом, разверзлась тыква, а там – много золота.

Прокол - 뽕꾸 (панкку).

Это слово, наверное, на всех языках мира означает не только прокол шины, но и любого задуманного дела, чаще всего не преднамеренно, а по воле случая или стечения обстоятельств. Произошло это слово от английского “pprangku”, которое подхватили японцы, а через них оно пришло и в Корею.

Правило №36 - 삼십육계.

Древние китайские генералы имели 36 правил военной стратегии. В ней много всего, но история не сохранила имени полководца, одержавшего победу по этому своду ведения войны. Ибо настоящее сражение – это всегда импровизация и следовать неукоснительно даже самым мудрым правилам – смерти подобно. Поэтому помнят лишь 36-е правило, последнее, которое гласит: «Лучше отступить, когда враг подавляет». И это не только военная, но и житейская мудрость.

Резкие скачки и перепады артериального давления

Разберёмся, почему артериальное давление становится внезапно высоким, а потом низким и наоборот: в чём опасность таких перепадов и скачков, что нужно делать, чтобы привести показатели в норму.

ПЕРЕПАДЫ ДАВЛЕНИЯ В ТЕЧЕНИЕ СУТОК

Если человек здоров, давление с утра у него, как правило, понижено, а к вечеру немного повышается по сравнению с нормальными показателями. За ночь организм отдыхает, восстанавливается, ритм сердца замедляется, АД слегка падает.

Работа, физические, психологические нагрузки приводят к повышению сосудистого тонуса, перепадам давления от 10 до 15 единиц. Показатели выше таких физиологических скачков расцениваются как симптом истощения сердечно-сосудистой системы, требуют врачебного вмешательства.

О чём говорят

Нарушение природных механизмов саморегуляции артериального давления приводит к его скачкам, которые усугубляют состояние важнейших внутренних органов, тканей больше, чем стабильная гипер- или гипотензия.

Даже отклонения всего на 20% от нормы или до 30 единиц в течение часа нарушают нормальную работу мозга, сердечной мышцы, вызывая гипоксию, недостаток питания, переполнение сосудистой сети органа кровью. Как минимум, это сказывается на работоспособности пациентов, как максимум – провоцирует инсульт (ОНМК – острое нарушение мозгового кровообращения) или инфаркт (ОИМ – острый инфаркт миокарда).

Скачки или перепады давления – объективное свидетельство патологии, формирующейся в организме, с которой он не может справиться своими силами.

Чем опасны

Нестабильность артериального давления деформируют сосудистую стенку, она теряет эластичность, уплотняется, утолщается, сужая просвет артерий. Если АД не нормализуется, очередной скачок может стать фатальным, вызвав разрыв сосуда,

кровоизлияние в орган-мишень. Периодическое понижение АД замедляет приток крови к тканям, вызывая нарушение обменных процессов, кислородное голодание. При этом здоровые клетки органов умирают, уступая место соединительнотканному или жировому.

Кроме того, неустойчивые состояния от гипертонии к гипотонии имитируют вязкость крови, тромбообразование, полную закупорку питающих сердце или мозг сосудов. Суть опасности неоднократных колебаний сосудистых показателей за сутки заключается в том, что организм не успевает адаптироваться к предлагаемым условиям, что чревато самыми негативными последствиями, вплоть до внезапной клинической смерти.

Причины патологии

Триггерами скачков артериального давления могут выступать физиологические процессы или патологиче-

или тяжелом физическом труде;

- изменении гормонального фона (месячные, беременность, климакс, возраст);

- недосыпании, стрессе;

- погрешностях рациона, злоупотреблении солью, кофе, энергетиками, газированными или алкогольными напитками, голодании.

Кажущаяся очевидность перечисленных «вредностей» заставляет многих пациентов небрежно относиться к ним, не придавая большого значения их влиянию на сосуды. Однако статистика утверждает, что рост ОНМК у молодых связан именно с такими нарушениями. Сосуды не выдерживают ночные развлечения, связанные с энергетическими напитками, алкоголем, интенсивной физической нагрузкой на танцполе, посещением саун с алкогольными напитками, контрастной сменой температур.

Пагубно влияют на состояние сердечно-сосудистой системы различные диеты, иногда приводящие к кахексии. Суть гипернагрузок на сосуды – гипоксия с развитием коллапса.



ские изменения, происходящие внутри организма.

Физиологические

Перепады давления с высокого на низкое могут быть характерны для абсолютно здоровых людей, поскольку обусловлены особенностями организма. Такие физиологические «качели» сердечно-сосудистых показателей возникают при:

- интенсивных занятиях спортом

Патологические

Неустойчивость атмосферного давления ведет к нестабильности артериального. В зоне риска – метеозависимые пациенты. Они реагируют на смену климата, изменение высоты над уровнем моря. Сюда же можно отнести и физически истощенных пациентов, перенесших тяжелое заболевание, травму, операцию. У них снижены адаптационные возможности, что автоматически делает их уяз-

вимыми к капризам природы.

Безусловно, патологическими триггерами являются заболевания нервной системы, внутренних органов:

- ВСД (вегетососудистая дистония) диагностируется, когда вегетативная нервная система по неясным причинам практически теряет возможность контроля над сердцем, сосудами, что приводит к автономному, нестабильному давлению. Чаще всего такое состояние характерно для женщин от 16-ти до 35-ти лет.

- Заболевания миокарда, приводящие к потере его нормальной сократительной способности (ишемическая болезнь сердца, нарушение сердечного ритма, стенокардия напряжения, покоя) приводят к скачкам давления. Механизм патологии заключается в невозможности адекватной реакции сердечной мышцы на колебания АД, поэтому гипертония меняется на гипотонию или наоборот. В этом случае

причина и следствие постоянно меняются местами.

- Опухоли головного мозга, очаги воспаления, ОНМК, энцефалопатии – способны нарушить функционирование нейронов, что автоматически даст скачок АД.

- Гормональный дисбаланс организма, связанный с эндокринными патологиями щитовидной железы, надпочечников или возрастной гормональной перестройкой, выражается нестабильной секрецией гормонов, следовательно, нестабильным АД.

- Приём лекарственных средств, снижающих давление, при передозировке или бесконтрольном употреблении может вызвать перепады давления (*Анаприлин, Бисопролол, Ко-Ренитек* с диуретиком, *Конкор, Беталок Зок*).

Но это только основные причины дистонии. Еще недостаточно изучены механизмы гипо-гипертензии эссен-

циальной, почечной природы, следствия атеросклероза сосудов, других патологических состояний, связанных с нарушением функции вегетативной (автономной) системы, нарушающих сердечную деятельность.

КЛИНИЧЕСКИЕ ПРОЯВЛЕНИЯ

Не заметить перепады артериального давления сложно: хроническая усталость, слабость, апатия, чувство нехватки воздуха, урежение пульса, мигрень, загрудинный дискомфорт.

Но мужчины, женщины, пожилые пациенты переносят такое состояние по-разному, каждая категория имеет свои особенности, нюансы. Причем, причины повышения-понижения при этом совершенно одинаковые.

Людмила Жаворонкова,
терапевт

Окончание в следующем номере

Комментарий специалиста

МОЖНО ЛИ ЗАПРЕТИТЬ РАБОТНИКУ СОВМЕСТИТЕЛЬСТВО?

«Хочу устроиться по совместительству в другую организацию, но там потребовали принести справку с основного места работы. Однако в трудовом договоре по основному месту работы есть условие о запрете работы по совместительству в других организациях. Работодатель, ссылаясь на этот пункт договора, отказывается выдавать справку, мотивируя тем, что такая загруженность не позволит качественно выполнять основную работу».

Ситуацию разъясняет эксперт «NORMA» по трудовому праву **Ленара ХИКМАТОВА:**

– Действительно, лица, поступающие на работу по совместительству в другую организацию, обязаны вместо трудовой книжки предъявить справку с основного места работы по утвержденной форме.

Основное место работы – организация, в которой работодатель ведёт трудовую книжку работника.

Работа по совместительству – другая оплачиваемая работа, выполняемая помимо и в свободное от основной работы время, на условиях трудового договора.

Согласно ч. 4 ст. 72 ТК работник может заключать трудовые договоры о работе по совместительству в порядке, установленном законодательством. А законодательство при этом прямо запрещает работать по совме-

стительству:

- лицам, не достигшим 18 лет;
- на работах с неблагоприятными условиями труда, если основная работа совместителя связана с такими же условиями (за исключением работников организаций системы здравоохранения);
- в качестве работника (специалиста) службы обеспечения безопасности автомобильных перевозок;
- работникам (кроме технического и обслуживающего персонала) Администрации Президента и аппарата Кабинета Министров, руководителям органов государственного управления, их заместителям и начальникам структурных подразделений, председателю и

членам Совета Министров Республики Каракалпакстан, кроме случаев, предусмотренных решениями Президента и Кабинета Министров;

- хокимами областей, районов и городов и их заместителям;

- специалистам органов государственного управления в организациях, подчинённых или подконтрольных одному другому, за исключением врачей, занятых в органах управления здравоохранением, и учителей, занятых в органах управления образованием;

- другим лицам (работникам), которым в соответствии с законодательством запрещается работать по совместительству.



ЧП "EURO STANDART SYSTEM"

ВЕНТИЛЯЦИЯ, КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ, ОТОПЛЕНИЕ

"EURO STANDART SYSTEM" гарантирует:

- индивидуальный подход к каждому проекту;
- оборудование европейского качества;
- высокий уровень сервиса;
- соблюдение партнёрских соглашений;
- стабильность поставок.



Наш адрес: г.Ташкент, Мирабадский район, массив Госпитальный 7/65
Телефон: +998 71 231-64-90; сайт: www.eurostandart.uz

Лауреат Международных конкурсов

Магдалина Ким

объявляет набор в группу вокала
 детей в возрасте от 8 лет и старше.
 Занятия будут проходить во Дворце
 корейской культуры и искусств.

Справки по телефону:
(90) 010-61-16



Ташкентское городское отделение АККЦУз,
 Совет старейшин ТГО АККЦУз,
 редакция газеты «Корейцы Узбекистана»
 выражают искренние соболезнования заместителю
 председателя Чиланзарского районного корейского
 культурного центра ТГО АККЦУз
Марии Григорьевне Гугай
 в связи с трагической кончиной брата –
Гугая Олега Григорьевича.

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,
 КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Владислав Хан Редактор: Наталия Шек Компьютерная вёрстка: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УЗАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л фА3 Тираж 1000 экз.	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57 Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии ООО «Kolorpak» Адрес: Ташкент, Юнус-Абадский район, 17-квартал, ул. Янги-шахар, дом 1а	Заказ № _____	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 13. 01. 2021 г.